


AutoPoint-Laser 5



**AUTOMATIC
LEVEL**

 Laser
635 nm

 lock

Laserliner®
Innovation in Tools

DE 03

GB 06

NL 09

DK 12

FR 15

ES 18

IT 21

PL 24

FI 27

PT 30

SE 33

NO 36

TR 39

RU 42

UA 45

CZ 48

EE 51

LV 54

LT 57

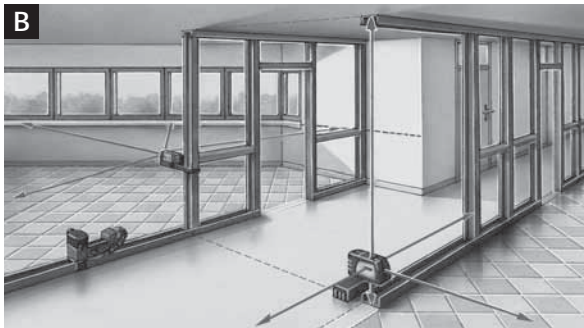
RO 60

BG 63

GR 66



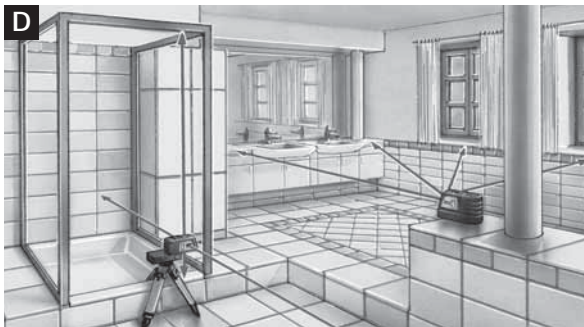
Aligning



Horizontal levelling



Plumb line



Height projection

! Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

Automatischer 5-Punkt-Laser mit magnetisch gedämpftem Pendelsystem

- Alle 5 Laser sind rechtwinklig zueinander eingestellt. Damit werden nahezu alle Ausrichtarbeiten ermöglicht.
- Zusätzlich kann durch Drehen des Gehäuses horizontal nivelliert werden, die beiden Lotlaser ermöglichen das bequeme Übertragen von Markierungen vom Boden an die Decke.
- Optischer Hinweis wenn Gerät außerhalb der Toleranz.
- Mit der Magnetkonsole ist das Gerät universell einsetzbar – auf Bau- und Fotostativen, an Trockenbauwänden, Stahlkonstruktionen etc.
- Selbstnivellierbereich 3°, Genauigkeit 2 mm / 10 m

Allgemeine Sicherheitshinweise



Laserstrahlung!
Nicht in den
Strahl blicken!
Laser Klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Achtung: Nicht direkt in den Strahl sehen! Der Laser darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Gerät nicht unnötig auf Personen richten. Das Gerät ist ein Qualitäts-Laser-Messgerät und wird 100%ig in der ange gebenen Toleranz im Werk eingestellt. Aus Gründen der Produkthaftung möchten wir Sie auf folgendes hinweisen: Überprüfen Sie regelmäßig die Kalibrierung vor dem Gebrauch, nach Transporten und langer Lagerung. Außerdem weisen wir darauf hin, dass eine absolute Kalibrierung nur in einer Fachwerkstatt möglich ist. Eine Kalibrierung Ihrerseits ist nur eine Annäherung und die Genauigkeit der Kalibrierung hängt von der Sorgfalt ab.

! Das Produkt ist ein Präzisionsinstrument, das mit Sorgfalt behandelt werden muss. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen. Lagerung und Transport im Tragekoffer! Alle Laser aus und Pendel arretieren! Zur Reinigung benutzen Sie bitte ein weiches Tuch und Glasreiniger.

Besondere Produkteigenschaften

**AUTOMATIC
LEVEL**

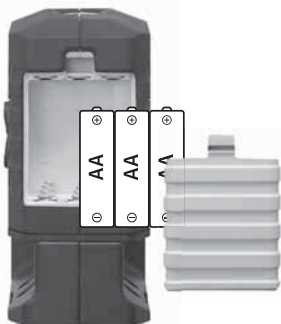
Automatische Ausrichtung des Gerätes durch ein magnetisch gedämpftes Pendelsystem. Das Gerät wird in Grundstellung gebracht und richtet sich selbständig aus.



lock Transport LOCK: Das Gerät wird durch eine Pendelarretierung beim Transport geschützt.

1 Einlegen der Batterien

Batteriefach (3) öffnen und Batterien gemäß den Installationsymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



- 1 Laseraustrittsfenster
- 2 Gehäusegummierung
- 3 Abdeckung Batteriefach
- 4 1/4" Gewinde für Fotostativ
- 5 An- / Ausschalter
Transportsicherung
- 6 Pendelsystem (innenliegend)
- 7 Abdeckung Laser-Justierung (X-Achse)
- 8 Abdeckung Laser-Justierung (Y-Achse)
- 9 Magnete
- 10 5/8" Gewinde für Baustativ (Unterseite)
- 11 Verbindungsschraube AutoPoint-Laser 5
- 12 Durchgangsbuchsen für Senkschrauben (Trockenbau)
- 13 Schlitz für Befestigungsriemen



2 Gerät einschalten

AutoPoint-Laser 5 und Magnetkonsole mit Verbindungsschraube (11) verbinden. Gerät aufstellen und An-/ Ausschalter (5) auf "I" stellen. Die Laserpunkte erscheinen.

3 Anwendungsmöglichkeiten (Beispiele siehe S. 2)

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| A Ausrichten | C Lotpunkt übertragen |
| B Horizontal nivellieren | D Höhe übertragen |

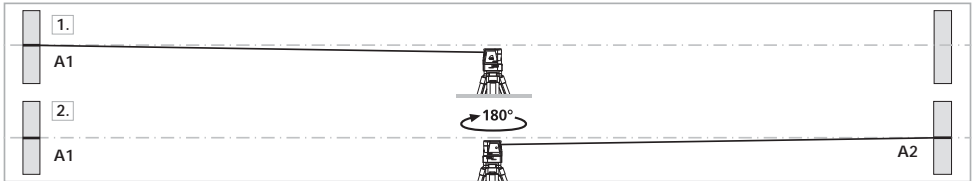


Wenn das Gerät zu schräg aufgestellt wurde (außerhalb von 3°), blinkt der Laser. Dann das Gerät auf einer ebeneren Fläche aufstellen.

4 Kalibrierungsüberprüfung vorbereiten

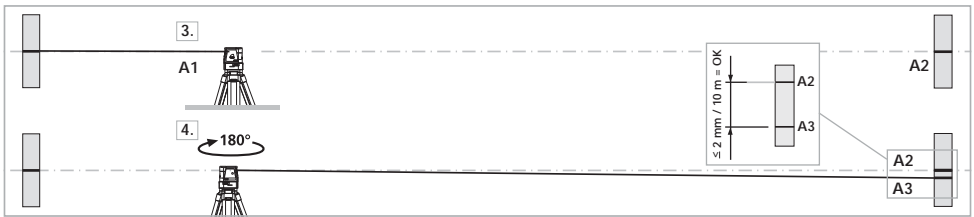
Sie können die Kalibrierung des Lasers kontrollieren. Stellen Sie das Gerät in die **Mitte** zwischen 2 Wänden auf, die mindestens 5 m voneinander entfernt sind. Schalten Sie das Gerät ein. Zur optimalen Überprüfung bitte ein Stativ verwenden.

1. Markieren Sie Punkt A1 auf der Wand.
2. Drehen Sie das Gerät um 180° u. markieren Sie Punkt A2.
Zwischen A1 u. A2 haben Sie jetzt eine horizontale Referenz.



Kalibrierung überprüfen

3. Stellen Sie das Gerät so nah wie möglich an die Wand auf Höhe des markierten Punktes A1, richten Sie das Gerät auf die X-Achse aus.
4. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren Sie den Punkt A3. Die Differenz zwischen A2 u. A3 ist die Toleranz für die X-Achse.
5. 3. und 4. für die Überprüfung der Y-Achse wiederholen.



! Wenn A2 und A3 mehr als 2 mm / 10 m auseinander liegen, ist eine Kalibrierung erforderlich. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

Technische Daten (technische Änderungen vorbehalten 02/2011)

Selbstnivellierbereich	±3°
Genauigkeit	± 2 mm / 10 m
Arbeitsbereich (von Raumhelligkeit abhängig)	ca. 50 m
Stromversorgung / Betriebsdauer	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laserwellenlänge	635 nm
Laser	Klasse 2, < 1 mW
Abmessungen (B x H x T) / Gewicht	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Arbeitstemperatur / Lagertemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: www.laserliner.com/info



! Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Automatic 5-spot laser with magnetically damped pendulum system

- All 5 lasers are set at right angles to each other. This makes practically all alignment tasks possible.
- Additionally, the housing can be turned to enable horizontal levelling, while the two perpendicular lasers allow markings to be easily transferred from the floor to the ceiling.
- Optical signal when tolerance is exceeded.
- With the magnetic base, the device can be used everywhere – on building and photo tripods, on inside walls, steel structures, etc.
- Self-levelling range 3°, precision 2 mm / 10 m

General safety instructions



Laser radiation!
Do not stare into
the beam!
Class 2 laser
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Caution: Do not look directly into the beam. Lasers must be kept out of reach of children. Never intentionally aim the device at people. This is a quality laser measuring device and is 100% factory adjusted within the stated tolerance. For reasons of product liability, we must also draw your attention to the following: Regularly check the calibration before use, after transport and after extended periods of storage. We also wish to point out that absolute calibration is only possible in a specialist workshop. Calibration by yourself is only approximate and the accuracy of the calibration will depend on the care with which you proceed.

! This product is a precision instrument that must be handled and treated with care. Avoid shocks and impact. Always keep and carry in the case! Switch all lasers off and secure the pendulum. For cleaning, use a soft cloth and glass cleaner.

Special product features

**AUTOMATIC
LEVEL**

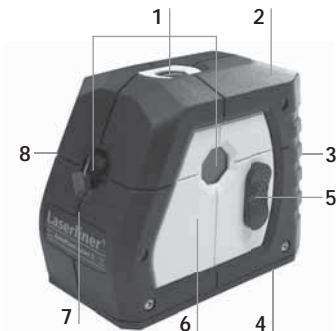
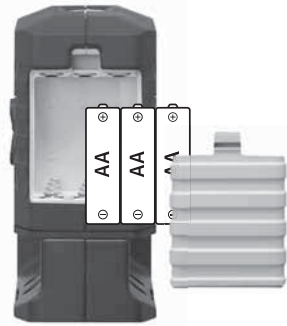
Automatic alignment of the device with a magnetically dampened pendulum system. The device is brought into initial position and aligns itself autonomously.



lock Transport LOCK: The device is protected with a pendulum lock during transport.

1 Inserting batteries

Open the battery compartment (3) and insert batteries according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



- 1 Laser emitting window
- 2 Rubber grip housing
- 3 Battery compartment cover
- 4 1/4" nut for connection to camera tripod
- 5 ON / OFF-Switch
Pendulum lock
- 6 Self-leveling pendulum (inside)
- 7 Front beam calibration port (X-axis)
- 8 Side beam calibration port (Y-axis)
- 9 Magnets
- 10 5/8" nut for connection to construction tripod (mount from bottom).
- 11 Connecting screw AutoPoint-Laser 5
- 12 Screw mounting holes (accepts standard drywall screws)
- 13 Slot for tightening belt



2 Switch on

Assemble with connecting screw (11) AutoPoint-Laser 5 and magnetic base. Switch the unit on (5). The laser dots will be projected.

3 Applications (examples see P. 2)

- | | | | |
|---|----------------------|---|-------------------|
| A | Aligning | C | Plumb line |
| B | Horizontal levelling | D | Height projection |

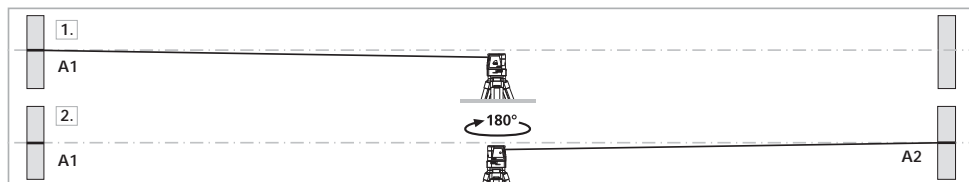


If the device is positioned too much out of level (more than 3°), the laser will blink. Position the device on a more level surface.

4 Preparing the calibration check

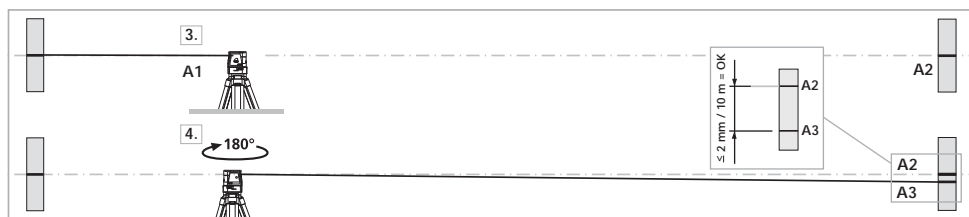
It is possible for you to check the calibration of the laser. To do this, position the device **midway** between 2 walls, which must be at least 5 metre apart. Switch the device on. The best calibration results are achieved if the device is mounted on a tripod.

1. Mark point A1 on the wall.
2. Turn the device 180° and mark point A2. You now have a horizontal reference between points A1 and A2.



Performing the calibration check

3. Position the device as near as possible to the wall at the height of point A1. Adjust the device in the X axis.
4. Turn the device through 180° and mark point A3. The difference between points A2 and A3 is the tolerance for the X axis.
5. To check the Y axis, repeat steps 3 and 4.



! If points A2 and A3 are more than 2 mm / 10 m apart the device is in need of calibration. Contact your authorised dealer or else the UMAREX-LASERLINER Service Department.

Technical Data (Subject to technical changes 02/2011)

Self-levelling range	$\pm 3^\circ$
Precision	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Operating range (depending on room illumination)	ca. 50 m
Power supply	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laser wavelength	635 nm
Laser	Class 2, < 1 mW
Dimensions (W x H x D) / Weight	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Operating temperature / Storage temperature	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: www.laserliner.com/info





Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

Automatische 5-punt-laser met magnetisch gedempt pendelsysteem

- Alle 5 de lasers zijn rechthoekig op elkaar afgesteld. Hierdoor worden nagenoeg alle uitrichtwerkzaamheden mogelijk.
- Aanvullend kan door het verdraaien van de behuizing, horizontaal genivelleerd worden. De beide lood-lasers maken het bekwaam overdragen van vloer naar plafond mogelijk.
- Optische aanduiding wanneer de tolerantie overschreden wordt.
- Door de magneet console is het toestel universeel inzetbaar, op bouw - en fotostatieven, gipswanden, staalkonstruktionen etc.
- Zelfnivelleer bereik 3°, nauwkeurigheid 2 mm / 10 m

Algemene Veiligheid



Laserstraling!
Niet in de straal kijken!
Laser klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Let op: Niet direkt in de laserstraal kijken, de laser buiten bereik van kinderen houden en de laser niet onnodig op anderen richten. De laser is een 100% kwaliteits laser en wordt op iedere bouw aangewend. Op basis van de produktiekontrolle willen wij u op het volgende wijzen, Controleer u regelmatig de kalibratie voor het gebruik, na transport en wanneer de laser langere tijd niet in gebruik is geweest. Verder wijzen wij u erop dat een absolute kalibratie alleen mogelijk is bij uw vakspecialist. Wanneer uzelf kalibreert hangt het resultaat af van uw eigen nauwkeurigheid en kennis van zaken.



Het product is een precisiemeetinstrument dat een zorgvuldige behandeling vereist. Vermijd stoten en vibraties. Bewaar en transporteer het in de koffer! Schakel alle lasers uit! Gebruik een zachte doek en glasreiniger voor de reiniging.

Speciale functies van het product



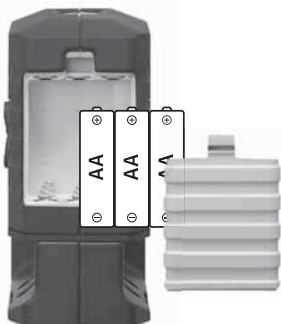
Automatische uitlijning van het apparaat door middel van een magnetisch gedempt pendelsysteem. Het apparaat wordt in de uitgangspositie gebracht en lijnt zelfstandig uit.



lock Transport LOCK: Het apparaat wordt bij het transport beschermd d.m.v. een pendelvergrendeling.

1 Plaatsen van de batterijen

Open het batterijvakje (3) en plaats de batterijen overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



- 1 Laseruitgang venster
- 2 Behuizingsrubber
- 3 Batterijvak
- 4 1/4" schroefdraad voor een fotostatief
- 5 Aan-uit schakelaar
Transportzekering
- 6 Pendelsysteem
- 7 Afdichting laseruitrichting x-as
- 8 Afdichting laseruitrichting y-as
- 9 Magneet
- 10 5/8" schroefdraad voor bevestiging
op statief (onderkant)
- 11 Verbindingschroef AutoPoint-Laser 5
- 12 Doorgangsbussen voor schroeven
- 13 Sleuf voor een bevestigingsriem



2 Apparaat aanzetten

Met verbindingsschroef (11) AutoPoint-Laser 5 en magneetconsole monteren. Apparaat opstellen en de aan- / uitschakelaar (5) op "I" stellen. De laserpunten verschijnen.

3 Gebruiksmogelijkheden (Voorbeelden zie blz 2)

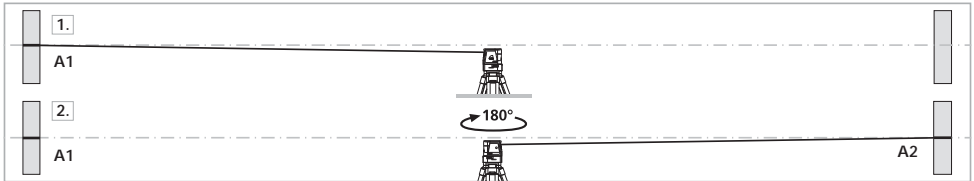
- | | |
|--------------------------|----------------------|
| A Uitrichten | C Loodpunt uitzetten |
| B Horizontaal nivelleren | D Hoogte overbrengen |

! Wanneer het apparaat te schuin wordt opgesteld (bijvoorbeeld 3°), knippert de laser en hoort u een waarschuwingssignaal. Daarna dient u de laser op een meer rechte ondergrond te plaatsen.

4 Kalibratie controle voorbereiden

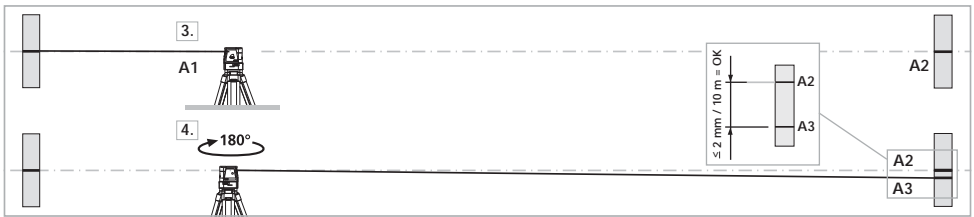
U kan de kalibrering van de laser controleren. Plaats hettoestel in het **midden** tussen twee muren die minstens 5 m van mekaar verwijderd zijn. Schakel het toestel aan. Voor een optimale controle een statief gebruiken.

1. Markeer punt A1 op de wand.
2. Draai het toestel 180° om en markeer het punt A2.
Tussen A1 en A2 heeft u nu een horizontale referentie.



Kalibratie controleren

3. Plaats het toestel zo dicht mogelijk tegen de wand ter hoogte van punt A1. Richt het toestel uit op de X-as.
4. Draai het toestel vervolgens 180° en markeer punt A3. Het verschil tussen A2 en A3 moet binnen de tolerantie van de nauwkeurigheid zitten.
5. Herhaal punt 3 en 4 voor de Y-as voor volledige controle.



Wanneer bij de X- of Y-as het verschil tussen punt A2 en A3 groter is dan aangegeven als tolerantie nl. 2 mm / 10 m, is een afstelling nodig. Neem hiervoor contact op met uw vakhandelaar.

Technische Gegevens (Technische veranderingen voorbehouden 02/2011)

Zelfnivelleer bereik	±3°
Nauwkeurigheid	± 2 mm / 10 m
Werkbereik (afhankelijk van de hoeveelheid licht)	ca. 50 m
Stroomvoorziening / Gebruiksduur	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laser golflengte	635 nm
Laser	Klasse 2, < 1 mW
Afmetingen (B x H x D) / Gewicht	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Werktemperatuur / Opslagtemperatuur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: www.laserliner.com/info





Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

Automatisk 5-punkt-laser med magnetdæmpet pendulophæng

- 5 punktformede laserstråler – højrevenstre-frem-op-ned - er justeret i nøjagtig 90° indbyrdes vinkel.
- Laserhuset er drejeligt, så stort set alle indendørs vater- og vinkelafsætningsopgaver kan løses 360° rundt, ligesom de lodrette punktlasere med stor nøjagtighed kan overføre punkter fra gulv til loft og omvendt. En stærkt synlig rød laser giver tydelige markeringer selv over længere afstande.
- Står laseren for skævt, advares brugeren af et optisk signal.
- AutoPoint-Laser 5 leveres med en magnetkonsol, så den kan anvendes på fx stållægter, rør og bæringer. Herudover er der tilslutningsgevind til både nivellérstativ og til fotostativ.
- Selvopretningsområde 3°, Nøjagtighed 2 mm / 10 m

Almindelige sikkerhedsforskrifter



Laserstråling!
Se ikke ind i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Bemærk: Se aldrig direkte ind i strålen! Overlad ikke laseren til børn! Sigt aldrig med laserstrålen mod personer eller dyr. Instrumentet er en kvalitetslaser, der ved levering er justeret 100% i overensstemmelse med de angivne fabrik stolerancer. Laserens retvisning skal altid kontrolleres af brugeren før anvendelse (se afsnit om kontrol). Bemærk, at en sikker og nøjagtig kalibrering kun er mulig på autoriseret værksted. Foretages kalibrering af brugeren, vil resultatet afhænge af dennes viden og omhu.



AutoPoint-Laser 5 er et præcisionsinstrument, som skal behandles varsomt. Undgå stød og rystelser. Sluk laseren og opbevar den i kufferten, når den ikke anvendes og under transport. Til rengøring anvendes en blød klud og glasrens.

Særlige produktenskaber

**AUTOMATIC
LEVEL**

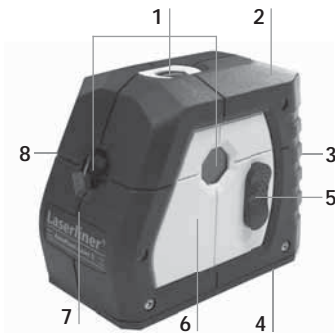
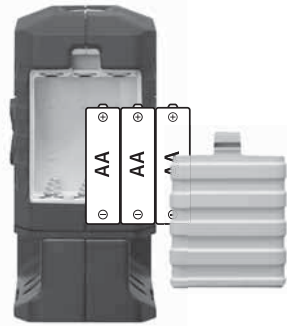
Automatisk indjustering af udstyret via magnetisk dæmpet pendulsystem. Laseren anbringes i sin grundstilling og nivellerer sig automatisk ind på et par sekunder.



lock TRANSPORT LOCK: Lasere med "automatic level" beskyttes under transport af en pendullåseanordning.

1 Ilægning af batterier

Åbn låget til batterihuset (3) og læg batterierne i som vist på symbolerne. Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt.



- 1 Lasers udgangsrunder
- 2 Gummi-armering
- 3 Låg over batterier
- 4 1/4" UNC-gevindbøsning til foto-stativ
- 5 Tænd/sluk-kontakt
Transportsikring
- 6 Pendul-system (i laserhus)
- 7 Adgang til justering af X-akse
- 8 Adgang til justering af Y-akse
- 9 Magneter



- 10 5/8" UNC-gevindbøsning til nivellerstativ (underside)
- 11 Tilslutningsskrue til AutoPoint-Laser 5 laserhus
- 12 Huller til fastskruning på fx gipsplade
- 13 Slids til fastgørelse m. rem

2 Laseren tændes

Laserhuset fastgøres på magnetkonsollen med tilslutningsskruen (11). Laseren anbringes på brugsstedet, tændes på kontakten (5), og de 5 laserstråler fremkommer.

3 Anvendelsesmuligheder (se eksempler side 2)

- | | |
|---------------------------------|---|
| A Vandret / vinkelret afsætning | C Lodret punktoverføring (toppunkt, fodpunkt) |
| B Nivellering, højdeafsætning | D Opretning, lægning af fald |

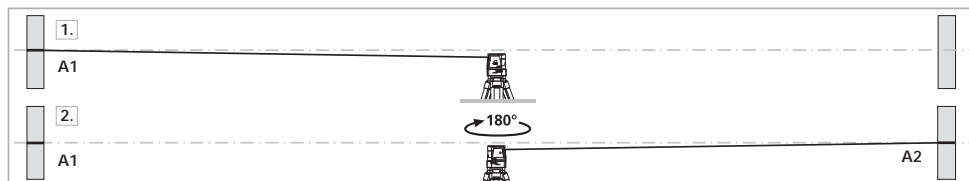


Står laseren for skråt (over 3°), blinker laserstrålen. Er dette tilfældet, skal laseren rettes op i det ene eller i begge plan.

4 Forberedelse til kontrol af retvisning

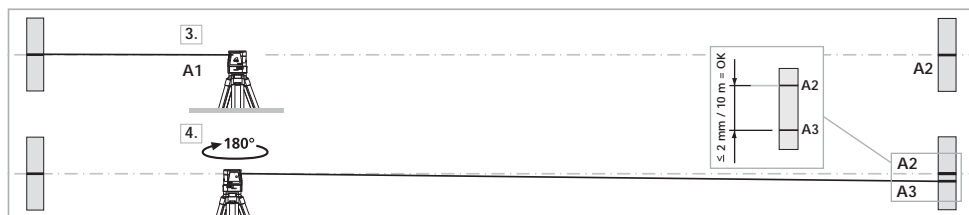
Skal laserens retvisning kontrolleres - hvilket bør gøres med jævne mellemrum - opstilles laseren **midt mellem** 2 vægge med en indbyrdes afstand på mindst 5 meter og tændes.

1. Markér laserplanet A1 på væggen.
2. Drej laseren nøjagtigt 180° og marker laserplanet A2 på den modstående væg. Da laseren er placeret nøjagtigt midt mellem de 2 vægge, vil markeringerne A1 og A2 være nøjagtigt vandret overfor hinanden.



Kontrol af retvisning

3. Placér derefter laseren så tæt ved væggen med markeringen A1 og markér X-aksens laserpunkt på væggen ved A1. Mål højdeforskellen mellem de to markeringer.
4. Drej apparatet 180°, og markér punktet A3. Forskellen mellem A2 og A3 er tolerancen for X-aksen.
5. Gentag pkt. 3. og 4. til kontrol af Y-aksen.



- ! Hvis det på X- eller Y-aksen viser sig, at punkt A2 og A3 ligger mere end 2 mm / 10 m fra hinanden, skal der foretages en justering. Indlevér laseren til forhandleren, som sørger for det videre fornødne.

Tekniske Data (Ret til ændringer forbeholdt 02/2011)

Selvopretningsområde	$\pm 3^\circ$
Nøjagtighed	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Rækkevidde (afhængig af lysforhold)	ca. 50 m
Strømforsyning / drifttid	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laserbølglængde	635 nm
Laser	Klasse 2, < 1 mW
Mål (b x h x l) / Vægt	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Arbejdstemperatur / Lagertemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: www.laserliner.com/info





Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie“ ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

Laser 5 points automatique équipé d'un système pendulaire avec ralentisseur magnétique

- Les cinq points laser sont positionnées perpendiculairement les unes par rapport aux autres. Ceci permet d'effectuer presque tous les travaux d'alignement.
- En outre, possibilité de nivellement à l'horizontale en tournant le boîtier, les deux points laser d'aplomb permettent de projeter aisément des repères du sol au plafond.
- Signal optique lorsque l'appareil se trouve hors tolérance
- Avec son socle magnétique, l'appareil se prête à des applications universelles – sur les trépieds bâtiment et pour appareils photos, sur les murs de construction de second-oeuvre, constructions en acier etc.
- Plage d'auto nivellement 3°, Précision 2 mm / 10 m

Consignes générales de sécurité



Rayonnement laser!
Ne pas regarder dans
le faisceau! Appareil à
laser de classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Attention: Ne pas regarder directement le rayon! Le laser ne doit pas être mis à la portée des enfants! Ne pas l'appareil sur des personnes sauf si nécessaire. L'outil est un appareil de mesure laser de grande qualité, dont les marges de tolérance sont réglées en usine avec une exactitude parfaite. Pour des raisons de garantie nous attirons votre attention sur les points suivants : Contrôler régulièrement le calibrage avant chaque utilisation et après chaque transport. Nous attirons votre attention sur le fait qu'un calibrage optimal n'est réalisable que par un artisan expérimenté. Un calibrage performant par vous-même dépend de votre compétence personnelle.



Ce produit est un instrument de précision qui doit être manipulé avec grand soin. Éviter tout choc et toute secousse. Stockage et transport dans la mallette ! Éteindre tous les lasers ! Utiliser un chiffon doux et du nettoyant pour vitres pour le nettoyer.

Caractéristiques du produit spécial

**AUTOMATIC
LEVEL**

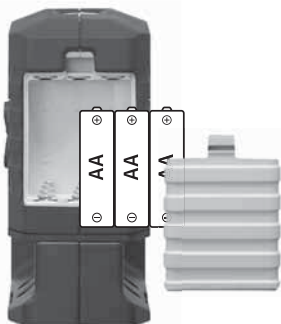
Orientation automatique de l'instrument par un système pendulaire à ralentisseur magnétique. L'instrument est mis en position initiale et s'oriente de manière autonome.



Transport LOCK (Verrouillage pour le transport) : un système de blocage pendulaire protège l'appareil pendant le transport.

1 Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles (3) et introduire les piles en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



- 1 Fenêtre de sortie du laser
- 2 Protection en caoutchouc du boîtier
- 3 Couvercle de logement des piles
- 4 Filetage 1/4"
- 5 Interrupteur marche-arrêt
Blocage de transport
- 6 Système pendulaire (à l'intérieur)
- 7 Cache de la vis de réglage (axe X)
- 8 Cache de la vis de réglage (axe Y)
- 9 Aimants



- 10 Filetage 5/8" (partie inférieure)
- 11 Vis de jonction AutoPoint-Laser 5
- 12 Douille de passage pour vis d'abaisse
(construction sèche)
- 13 Fente pour courroie de fixation

2 Mise en marche

Installez la vis de jonction (11) AutoPoint-Laser 5 et le socle aimanté. Installez l'appareil et allumez l'interrupteur marche-arrêt. Les points laser apparaissent.

3 Possibilités d'utilisation (voir exemples page 2)

- A La mise au point
- B Nivellement horizontal
- C Transmission de point laser à l'aplomb
- D Transmission de hauteur

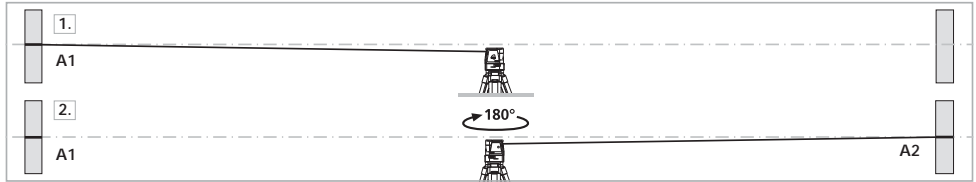


Une alarme optique signale que l'appareil a été posé en-dehors de la zone de mise à niveau automatique. Il faudra dans ce cas chercher une meilleure position horizontale

4 Préliminaires au contrôle du calibrage

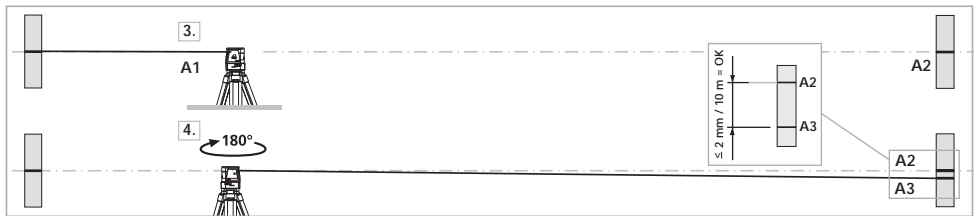
Vous pouvez contrôler le calibrage du laser rotatif. Posez l'appareil **au centre** entre deux murs écartés l'un de l'autre d'au moins 5 m. Allumez l'appareil. Utilisez un trépied pour un contrôle optimal.

1. Marquez un point A1 sur le mur.
2. Tournez l'appareil de 180° et marquez un point A2. Vous disposez donc entre les points A1 et A2 d'une ligne de référence horizontale.



Contrôler le calibrage

3. Rapprochez l'appareil aussi près que possible du mur à hauteur du repère A1, alignez l'appareil sur l'axe des X.
4. Tournez l'appareil de 180° et repérez un point A3. La différence entre les points A2 et A3 est la tolérance de l'axe des X.
5. Répétez les instructions des points 3. et 4. pour le contrôle de l'axe des Y.



Un ajustage est nécessaire pour les axes X ou Y si A2 et A3 sont écartés l'un de l'autre de plus de 2 mm / 10 m. Prenez contact avec votre revendeur ou appelez le service après-vente de UMAREX-LASERLINER.

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques 02/2011)

Plage d'auto nivellement	$\pm 3^\circ$
Précision	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Plage de travail (dépend de la luminosité dans le local)	ca. 50 m
Alimentation électrique / Durée de service	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Longueur d'onde laser	635 nm
Laser	Classe 2, < 1 mW
Dimensions (l x h x p) / Poids	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Température d'utilisation / Température de stockage	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.laserliner.com/info

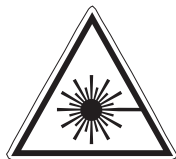


! Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

Láser automático de 5 puntos con sistema de péndulo de amortiguación magnética

- Los 5 láser están ajustados entre sí perpendicularmente. De este modo son posibles casi todos los trabajos de nivelación.
- Básicamente se puede nivelar horizontalmente girando la carcasa, los dos láser de plomada permiten la transmisión de marcas del suelo al techo.
- Aviso óptico si el aparato está fuera de la tolerancia.
- El aparato es de uso universal con la consola magnética – sobre trípodes de obras y de cámara, en paredes de mamparo, construcciones de acero etc.
- Margen de autonivelado 3°, Precisión 2 mm / 10 m

Indicaciones generales de seguridad



Rayo láser!
¡No mire al rayo láser!
Láser clase 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Atención: ¡No mire directamente al rayo! ¡Mantenga el láser fuera del alcance de los niños! No oriente el aparato hacia las personas. El aparato es un instrumento de medición de calidad por láser y está ajustado en fábrica al 100% de la tolerancia indicada. Por motivos inherentes a la responsabilidad civil del producto, debemos señalarle lo siguiente: compruebe regularmente la calibración antes del uso, después de los transportes y después de almacenajes prolongados. Además, deseamos señalarle que la calibración absoluta sólo es posible en un taller especializado. La calibración realizada por el usuario sólo es una aproximación, y la precisión de la misma dependerá del cuidado con se realice.

! El producto es un instrumento de precisión que debe ser tratado con precaución. Evite los golpes y las vibraciones. ¡Efectúe los transportes y el almacenaje dentro de la maleta! ¡Apague todos los rayos láser! Para la limpieza, utilice un paño suave y producto limpiador de cristales.

Características especiales

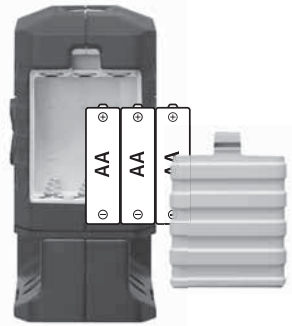
**AUTOMATIC
LEVEL**

Alineación automática del aparato mediante sistema de péndulo con amortiguación magnética. Una vez colocado el aparato en la posición base éste se alinea automáticamente.

🔒 lock BLOQUEO de transporte: El aparato cuenta con un bloqueo pendular como sistema de protección para el transporte.

1 Insertar las pilas

Abra la caja para pilas (3) e inserte las pilas según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



- 1 Ventana de salida láser
- 2 Engomado de la carcasa
- 3 Tapa del compartimento de las pilas
- 4 Conexión 1/4'' para trípode de cámara
- 5 Interruptor CON/DES
Traba del péndulo
- 6 Sistema de péndulo (interior)
- 7 Tapa ajuste de láser (eje X)
- 8 Tapa ajuste de láser (eje Y)
- 9 Imanes
- 10 Conexión 5/8'' para trípode de obras
(lado inferior)
- 11 Tornillo de conexión AutoPoint-Laser 5
- 12 Casquillos de paso para tornillos
avellanados (construcción en seco)
- 13 Ranura para cinturó de sujeción

2 Conectar el aparato

Monte el AutoPoint-Laser 5 y la consola magnética con el tornillo de conexión (11). Coloque el aparato y poner el interruptor CON/ DES (5) en "ON". Aparecen los puntos láser.

3 Aplicaciones posibles (ejemplos ver pág. 2)

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| A Nivelar | C Pasar el punto de plomada |
| B Nivelación horizontal | D Pasar la altura |

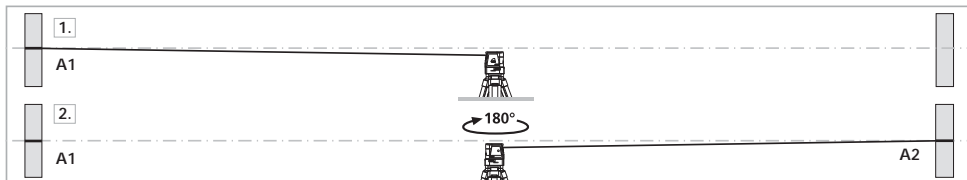


Un alarma óptico (líneas palpitantes) si el aparato fue instalado fuera de su margen de autonivelación. En este caso buscar una posición más horizontal.

4 Preparativos para la comprobación de la calibración

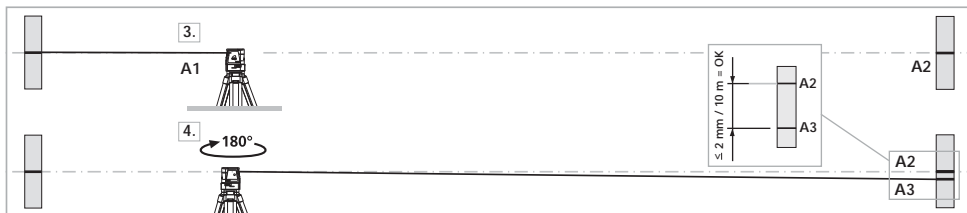
Usted mismo puede comprobar la calibración del láser. Coloque el aparato en **el medio** entre 2 paredes, separadas como mínimo 5 m. Encienda el aparato. Para una comprobación óptima, por favor utilice un trípode / soporte.

1. Marque el punto A1 en la pared.
 2. Gire el aparato 180° y marque el punto A2.
- Ahora tiene una referencia horizontal entre A1 y A2.



La calibración

3. Ponga el aparato lo más cerca posible de la pared, a la altura del punto A1 marcado, alinee el aparato con el eje X.
 4. Gire el aparato 180° y marque el punto A3. La diferencia entre A2 y A3 es la tolerancia para el eje X.
5. Repita los puntos 3 y 4 para la comprobación del eje Y.



! Si A2 y A3 se encuentran a más de 2 mm / 10 m entre sí, será necesaria un ajuste. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

Datos Técnicos (Reservado el derecho a alteraciones técnicas 02/2011)

Margen de autonivelado	±3°
Precisión	± 2 mm / 10 m
Alcance (depende de la claridad del cuarto)	ca. 50 m
Alimentación / Autonomía de trabajo	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Longitud de la onda láser	635 nm
Láser	Clase 2, < 1 mW
Dimensiones (An x Al x F) / Peso	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Temperatura trabajo / Temperatura almacenamiento	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en: www.laserliner.com/info



- ! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

Laser automatico a 5 punti con sistema a pendolo e smorzamento magnetico

- Tutti i 5 laser sono regolati ortogonalmente l'uno rispetto all'altro. Ciò consente di eseguire quasi tutti i lavori di orientamento.
- Ruotando il corpo si può inoltre livellare orizzontalmente, i due laser a piombo consentono di trasferire comodamente punti dal pavimento al soffitto.
- Segnalazione ottica dell'apparecchio fuori della tolleranza.
- Con la mensola magnetica l'apparecchio può essere impiegato universalmente: su treppiedi da geometri e fotografici, su pareti con muratura a secco, strutture di acciaio, ecc.
- Campo di autolivellamento 3°, Precisione 2 mm / 10 m

Norme generali di sicurezza



Radiazione laser!
Non guardare
direttamente il raggio!
Laser classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Attenzione: Non guardare direttamente il raggio! Tenere il laser fuori dalla portata dei bambini! Non indirizzare l'apparecchio inutilmente verso le persone. L'apparecchio è uno strumento di misurazione laser di qualità e viene impostato in fabbrica al 100% alla tolleranza indicata. Per motivi di responsabilità prodotti desideriamo richiamare la vostra attenzione su quanto segue: controllare periodicamente la calibratura prima dell'uso, dopo il trasporto e dopo lunghi periodi di inattività. Inoltre desideriamo informarvi che una calibratura assoluta è possibile solo in un'officina specializzata. La calibratura effettuata dall'utente può essere solo approssimativa; precisione della calibratura dipende dall'accuratezza con cui viene effettuata.

- ! Il prodotto è uno strumento di precisione e va trattato con delicatezza. Evitare urti e vibrazioni. Immagazzinamento e trasporto nella valigetta! Spegnerne tutti i laser! Per la pulizia utilizzare un panno morbido e detergente per vetri.

Caratteristiche particolari del prodotto

**AUTOMATIC
LEVEL**

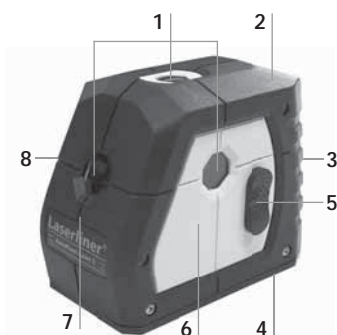
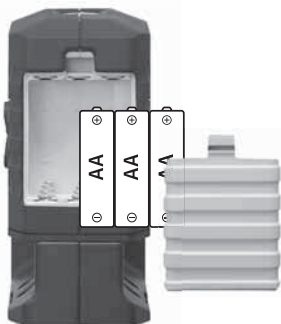
Orientamento automatico dell'apparecchio con un sistema a pendolo a smorzamento magnetico. L'apparecchio viene portato nella posizione base, nella quale ha poi luogo l'auto-regolazione.



lock BLOCCO di trasporto: durante il trasporto l'apparecchio è protetto da un blocco del pendolo.

1 Applicazione delle pile

Aprire il coperchio del vano delle pile (3) ed introdurre le pile come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



- 1 Finestra di uscita laser
- 2 Gommatura del corpo
- 3 Coperchio del vano batterie
- 4 Filettatura da 1/4" per treppiedi fotografico
- 5 Interruttore Blocca del pendolo
- 6 Sistema a pendolo (all'interno)
- 7 Copertura laserregolazione (asse X)
- 8 Copertura laserregolazione (asse Y)
- 9 Magneti
- 10 Filettatura da 5/8" per treppiedi da geometri (lato inferiore)
- 11 Vite di collegamento AutoPoint-Laser 5
- 12 Bussole passanti per viti a testa svasata (muratura a secco)
- 13 Fessura per cinghia di trasporto



2 Accensione dell'apparecchio

Con la vite di collegamento (11) montare il AutoPoint-Laser 5 e la mensola magnetica. Installare l'apparecchio e portare l'interruttore On/Off (5) in posizione "I". I punti laser lampeggiano.

3 Possibilità applicative (per esempi vedi pag. 2)

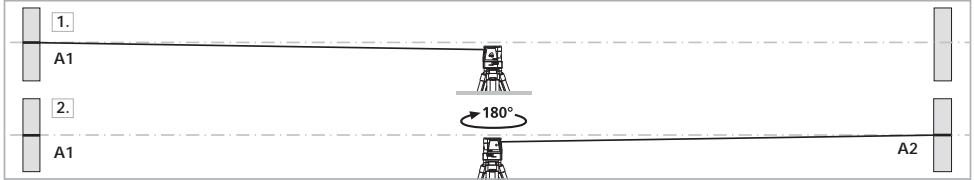
- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| A Orientamento | C Trasferimento del piede |
| B Livellamento orizzontale | D Trasferimento dell'altezza |

! Se l'apparecchio è eccessivamente inclinato (oltre 3°), il laser lampeggia. In questo caso collocare l'apparecchio su una superficie meno inclinata.

4 Preparazione della calibratura

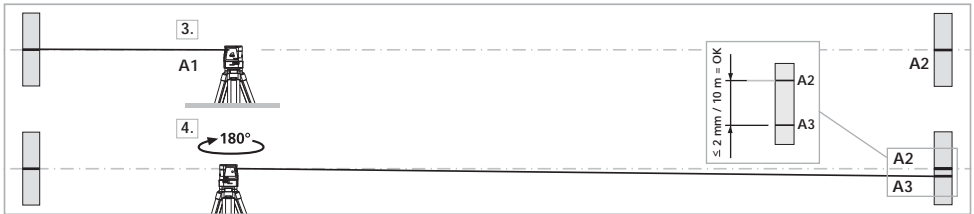
La calibratura del laser può essere controllata. Collocate lo strumento **al centro** di due pareti distanti tra loro almeno 5 m e accendetlo. Per una verifica ottimale, usate un treppiede.

1. Marcate il punto A1 sulla parete (utilizzando la modalità punto).
2. Ruotate l'apparecchio di 180° e marcate il punto A2. A questo punto avrete un riferimento orizzontale tra A1 e A2.



La calibratura

3. Avvicinate quanto più possibile l'apparecchio alla parete, all'altezza del punto A1, e allineate l'apparecchio all'asse X.
4. Ruotate l'apparecchio di 180° e marcate il punto A3. La differenza tra A2 e A3 rappresenta la tolleranza per l'asse X.
5. Per verificare gli assi Y ripetere le fasi 3 e 4.



Se la distanza tra A2 e A3 è superiore a 2 mm / 10 m, si rende necessaria una regolazione. Contattate il vostro rivenditore specializzato o rivolgetevi al Servizio Assistenza di UMAREXLASERLINER.

Dati tecnici (Con riserva di modifi che tecniche 02/2011)

Range di autolivellamento	$\pm 3^\circ$
Precisione	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Portata (in funzione della luminosità dell'ambiente)	ca. 50 m
Alimentazione / Durata di esercizio	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Lunghezza delle onde laser	635 nm
Laser	Classe 2, < 1 mW
Dimensioni (L x A x P) / Peso	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Temperatura d'esercizio / Temperatura di stoccaggio	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza: www.laserliner.com/info



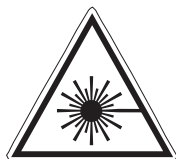


Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

Automatyczny laser 5-punktowy do magnetycznie tłumionym kompensatorem

- Wszystkie lasery są wzajemnie prostopadłe, dzięki temu można wyznaczać dowolne płaszczyzny.
- Dzięki możliwości obrotu obudowy można go używać do niwelacji i przenoszenia wysokości od podłogi, lub od sufitu.
- Optyczny sygnał gdy instrument jest poza zakresem tolerancji.
- Dzięki magnetycznej podstawie można zamocować go na konstrukcjach stalowych, lub na statywie fotograficznym.
- Zakres samopoziomowania 3°, Dokładność 2 mm / 10 m

OGólne Wskazówki Bezpieczeństwa



Promieniowanie laserowe!
Nie kierować lasera w oczy! Laser klasy 2
< 1 mW - 635 nm
EN60825-1:2007-10

Uwaga: Nie kierować lasera w oczy! Laser nie może być zasięgu rąk dzieci. Nie kierować niepotrzebnie lasera w kierunku ludzi. Urządzenie zawiera wysokiej jakości laser, który jest skalibrowany w fabryce, jednak należy każdorazowo sprawdzać przed ważnym pomiarem, po transporcie, długim składowaniu dokładność kalibracji. Dokładna kalibracja jest możliwa jedynie w serwisie. Kalibracja wykonana samodzielnie zależy od staranności jej wykonania.



Produkt jest instrumentem precyzyjnym, z którym należy obchodzić się ostrożnie. Unikać uderzeń i wstrząsów. Przechowywanie i transport w walizeczce! Wyłączyć wszystkie lasery! Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki i płynu do czyszczenia szkła.

Cechy szczególne produktu

**AUTOMATIC
LEVEL**

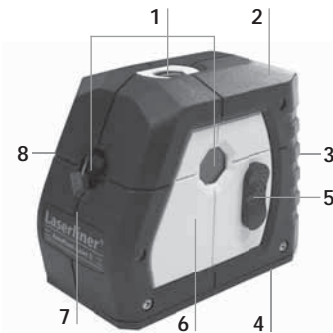
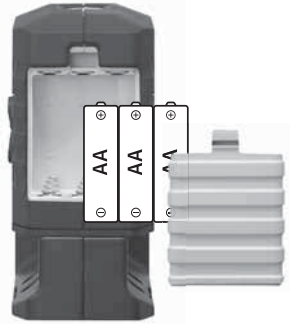
Automatyczne ustawianie za pomocą magnetycznie tłumionego systemu wahadła. Urządzenie ustawiane jest w pozycji podstawowej, a następnie reguluje się samoczynnie.



lock Blokada transportowa: Blokada wahadła chroni urządzenie podczas transportu.

1 Wkładanie baterii

Otworzyć komorę baterii (3) i włożyć baterie zgodnie z symbolami. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



- 1 Wyjście lasera
- 2 Zabezpieczenie gumowe obudowy
- 3 Pokrywa Baterii
- 4 Gwint 1/4" do statywu fotograficznego
- 5 Wyłącznik / Transportowego
- 6 Kompensator (wewnątrz)
- 7 Pokrywa śruby rektyfikacyjnej lasera (oś X)
- 8 Pokrywa śruby rektyfikacyjnej lasera (oś Y)
- 9 Podstawa magnetyczna
- 10 Gwint 5/8" do statywu budowlanego (od dołu)
- 11 Śruba łącząca AutoPoint-Laser 5
- 12 Otwory do mocowania śrubami (Budownictwo)
- 13 Wycięcie mocujące



2 Włączanie

Śrubą (11) połącz AutoPoint-Laser 5 z podstawą magnetyczną. Ustaw instrument i przestaw przełącznik (5) w pozycję „I” Pojawiają się punkty laserowe.

3 Zastosowania (Przykłady patrz Str. 2)

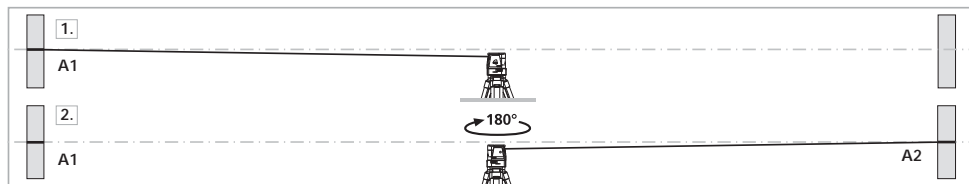
- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| A Ustawianie | C Przenoszenie punktu pionu |
| B Niwelacja pozioma | D Przenoszenie wysokości |

! Jeżeli laser ustawiony jest zbyt pochyło (poza 3°) laser miga. Należy ustawić laser bardziej poziomo.

4 Przygotowanie do Kalibracji

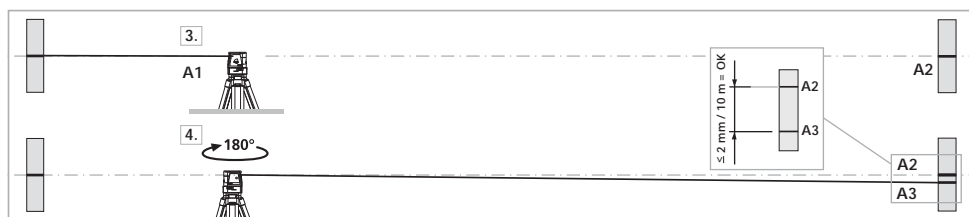
Można w każdej chwili sprawdzić kalibrację. Stawiamy niwelator w środku pomiędzy dwiema łatami (ścianami), które są oddalone o co najmniej 5m. Dla najlepszego skontrolowania używamy statywu. Włączamy niwelator.

1. Zaznaczamy punkt A1 na ścianie (można wykorzystać tryb punktowy)
2. Obracamy niwelator o 180° i zaznaczamy punkt A2.



Kalibracja

3. Ustaw najbliżej jak to możliwe ściany na wysokości punktu zaznaczonego A1, ustaw instrument na osi X.
4. Obróć niwelator o 180° i zaznacz punkt A3. Różnica pomiędzy A2 i A3 jest tolerancją dla osi X.
5. Powtórzyć punkty 3 i 4 dla sprawdzenia osi Y.



! Jeżeli A2 i A3 są oddalone od siebie o więcej niż 2 mm na 10 m, niezbędne jest justowanie. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem Umarex Laserliner.

Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone 02/2011)

Automatyczne poziomowanie	$\pm 3^\circ$
Dokładność	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Zakres Pracy (zależny od warunków oświetlenia)	ca. 50 m
Pobór mocy / czas pracy	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laser (długość fali)	635 nm
Laser	Klasy 2, < 1 mW
Wymiary (szer. x wys. x gł.) / Masa	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Temperatura pracy / Temperatura składowania	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

www.laserliner.com/info



- ! Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

Automaattinen 5-pistelaser, magneettisesti vaimennettu heilurijärjestelmä

- Kaikki viisi laseria ovat suorassa kulmassa keskenään. Tämä mahdollistaa lähes kaikkentyyppiset linjaukset.
- Vaakasuuuntaus koteloa kiertämällä, kaksi luotilaseria kohdistaa merkinnät katosta lattiaan tarkasti ja vaivattomasti.
- Toleranssin ylittymisen optinen ilmaisin.
- Magneettijalusta mahdollistaa käytön erityyppisissä kolmijaloissa, kiinnityksen sisäisiin, teräsrakenteisiin jne.
- Itsetasausalue 3°, Tarkkuus 2 mm / 10 m

Yleisiä turvaohjeita



Lasersäteilyä!
Älä katso säteeseen!
Laser luokka 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Varoitus: Älä katso suoraan säteeseen! Laserlaite ei saa joutua lasten käsiin. Älä koskaan tähtää lasersädettä ihmistä kohti. Käytössäsi on korkealaatuinen lasermittalaite, jonka tehdasasetus on 100 % ilmoitetun toleranssin rajoissa. Tuotevastuun nimissä pyydämme kiinnittämään huomiota seuraaviin seikkoihin: Kuljetuksen ja pitkän varastointiajan jälkeen laitteen kalibrointi on tarkistettava ennen käyttöä. Vain alan erikoisliike pystyy suorittamaan absoluuttisen tarkan kalibroinnin. Käyttäjän suorittama kalibrointi antaa likimääräisen tuloksen ja absoluuttinen kalibrointitarkkuus vaatii erityistä huolellisuutta.

- ! Tuote on tarkkuuslaite, jota täytyy käsitellä varoen. Vältä iskuja ja tarinää. Varastointi ja kuljetus vain kantolaukussa! Sammuta kaikki lasersäteet! Puhdista laite pehmeällä pyyhkeellä ja ikkunanpesuaineella.

Erityisiä tuot ominaisuuksia

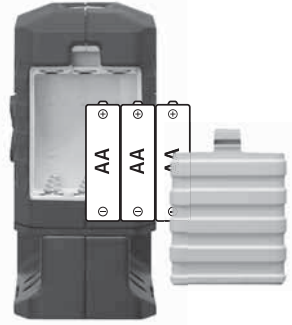
**AUTOMATIC
LEVEL**

Laitteen automaattitasaus magneettisesti vaimennetulla heilurijärjestelmällä. Laite asetetaan perusasentoon ja tasaus tapahtuu automaattisesti.

🔒 lock Transport LOCK (Kuljetuslukitus): Heilurijärjestelmässä on kuljetuksen ajaksi kytkettävä lukitus.

1 Paristojen sisäänasettaminen

Avaa paristolokero (3) ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.



- 1 Laserin lähtö
- 2 Kumitettu kotelo
- 3 Paristolokeron kansi
- 4 1/4" kierreliitin kolmijalkaan
- 5 Käynnistys/pysäytys Kuljetuslukitus
- 6 Itsetasaava heilurijärjestelmä (sisällä)
- 7 Lasersäteen tarkennus (X-akseli)
- 8 Lasersäteen tarkennus (Y-akseli)
- 9 Magneetit



- 10 5/8" kierreliitin kolmijalkaan (kiinnitys alasivulta)
- 11 Liitosruuvi AutoPoint-Laser 5
- 12 Kiinnitysruuvien aukot (vakio sisäseinäruuvit)
- 13 Kiinnityshihnan aukko

2 Laitteen käynnistäminen

Kiinnitä AutoPoint-Laser 5 magneettijalustaan ruuvilla (11). Käynnistä laite kytkimellä (5). Laserpisteet tulevat näkyviin.

3 Käyttökohteita (Esimerkkejä, ks. sivu 2)

- | | |
|----------------|--------------------|
| A Linjaus | C Luotisuora |
| B Vaakatatasus | D Korkeuden siirto |

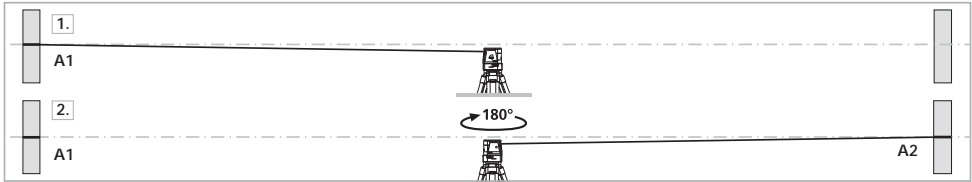


Jos laitteen kallistus on yli 3°, laser alkaa vilkkua. Aseta laite suuremmalle alustalle.

4 Kalibrointitarkistuksen valmistelutoimet

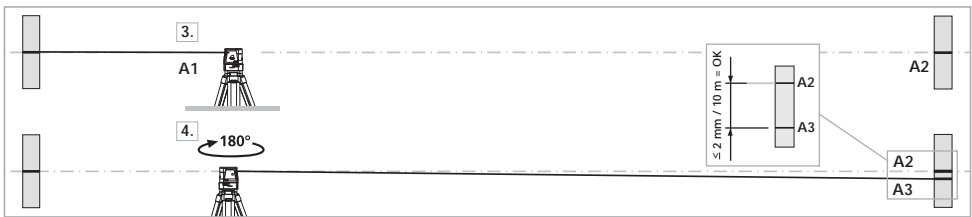
Laserin kalibrointi on tarkistettavissa. Aseta laite kahden vähintään 5 metrin etäisyydellä olevan seinän väliin keskikohdalle. Optimaalinen tarkistustulos edellyttää kolmijalan käyttöä.

1. Merkitse piste A1 seinään.
2. Käännä laite 180° ja merkitse piste A2. Pisteiden A1 A2 välille muodostuu vaakasuuntainen referenssilinja. Kalibroinnin tarkistus.



Kalibroinnin tarkistus

3. Aseta laite merkityn pisteen A1 korkeudella mahdollisimman lähelle seinää, suuntaa laite X-akselille.
4. Käännä laitetta 180° ja merkitse piste A3. Pisteiden A2 ja A3 välinen erotus on X-akselin toleranssi.
5. Toista Y-akselin tarkistuksessa kohdat 3. ja 4.



Jos A2 ja A3 ovat toisistaan etäämmällä kuin 2 mm / 10 m, on säätö tarpeen. Ota yhteys paikalliseen laitetoimittajaan tai UMAREX-LASERLINER huolto-osastoon.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia 02/2011)

Itsetasausalue	$\pm 3^\circ$
Tarkkuus	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Työalue (valo-olosuhteista riippuen)	ca. 50 m
Virransyöttö / Paristojen käyttöikä	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laserin aallonpituus	635 nm
Laserin	Luokka 2, < 1 mW
Mitat (L x K x S) / Paino	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Käyttölämpötila / Varaston lämpötila	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: www.laserliner.com/info





Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

Laser automático de 5 pontos com sistema pendular com protecção magnética

- Os 5 lasers estão ajustados perpendicularmente uns aos outros. Assim são possibilitados praticamente todos os trabalhos de alinhamento.
- Adicionalmente, ao rodar a caixa pode ser efectuada a nivelção horizontal, os dois lasers de prumo permitem a transferência confortável de marcações do solo ou pavimento para o tecto.
- Indicação visual se o aparelho estiver fora da tolerância.
- Com a consola magnética, o aparelho pode ser usado universalmente – sobre tripés de construções e de máquinas fotográficas, em paredes de construção seca, construções em aço, etc.
- Margem de autonivelção 3°, Exactidão 2 mm / 10 m

Indicações gerais de segurança



Radiação laser!
¡No mire al rayo láser!
Láser classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Atenção: Não olhar directamente para o raio! Manter o laser fora do alcance das crianças! Não orientar o aparelho para as pessoas. O aparelho é um instrumento de medição por laser e está ajustado pela fábrica para 100% da tolerância indicada. Por motivos inerentes à responsabilidade civil do produto devemos assinalar o seguinte: comprovar regularmente a calibragem antes do uso, depois do transporte e armazenagem prolongados. Além disso, informamos que a calibragem absoluta só é possível numa oficina especializada. A calibragem realizada pelo utilizador é só uma aproximação e a precisão da mesma dependerá do rigor com que se realize.



o produto é um instrumento de precisão que precisa de ser tratado com cuidado. Evite choques e vibrações. Armazene e transporte na mala! Os laser devem ser desligados! Use um pano macio e produto limpa vidros para a limpeza.

Características particulares do produto

**AUTOMATIC
LEVEL**

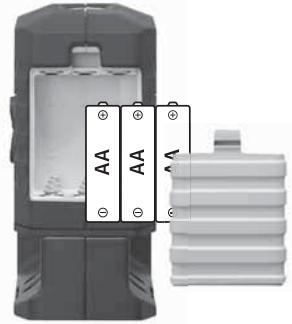
Nivelção automática do aparelho através de um sistema pendular com protecção magnética. O aparelho é colocado na posição básica e alinha-se automaticamente.



lock Bloqueador de transporte LOCK: o aparelho é protegido com uma travagem do motor especial para o transporte.

1 Inserção das pilhas

Abrir o compartimento de pilhas (3) e inserir as pilhas de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correcta.



- 1 Janela de saída de laser
- 2 Revestimento em borracha da caixa
- 3 Tampa compartimento das pilhas
- 4 Rosca 1/4" para tripé de máquinas fotográficas
- 5 Botão de ligar / desligar Bloqueador de transporte
- 6 Sistema pendular (interior)
- 7 Cobertura ajuste do laser (eixo X)
- 8 Cobertura ajuste do laser (eixo Y)
- 9 Magnetes
- 10 Rosca 5/8" para tripé de construções (lado inferior)
- 11 Parafuso de ligação AutoPoint-Laser 5
- 12 Buchas de passagem para parafusos de cabeça escareada (construção seca)
- 13 Ranhura para correia de fixação

2 Ligar o aparelho

Una o AutoPoint-Laser 5 e a consola magnética com o parafuso de ligação (11). Coloque o aparelho e ponha o botão de ligar / desligar (5) em "I". Os pontos de laser aparecem.

3 Opções de aplicação (Veja exemplos na pág. 2)

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| A Alinhar | C Transferir ponto de prumo |
| B Nivelar horizontalmente | D Transferir altura |

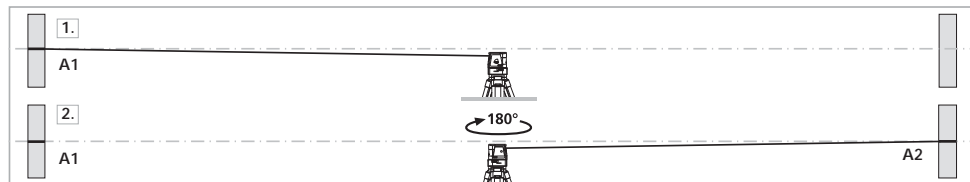


Se o aparelho tiver sido colocado demasiado inclinado (fora de 3°), o laser pisca. Nesse caso, coloque o aparelho numa área plana.

4 Preparativos para verificar a calibragem

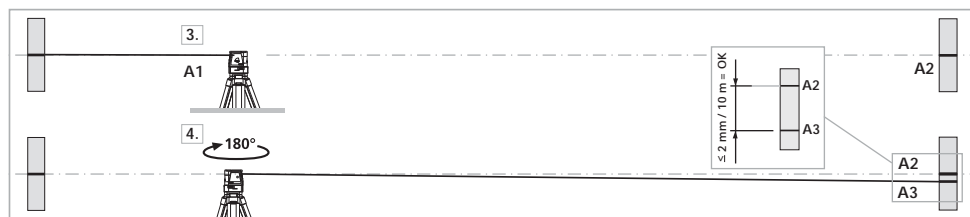
Você mesmo pode verificar a calibragem do laser. Coloque o aparelho entre 2 paredes separadas num mínimo de 5 metros. Ligue o aparelho. Par uma perfeita verificação, utilizar um tripé.

1. Marque o ponto A1 na parede.
2. Gire o aparelho 180° e marque o ponto A2. Assim, temos uma referência horizontal entre A1 e A2.



Verificar a calibragem

3. Coloque o aparelho o mais próximo da parede possível à altura do ponto A1, alinhando o aparelho com o eixo X.
4. Gire o aparelho 180° e marque o ponto A3. A diferença entre A2 e A3 é a tolerância para o eixo X.
5. Repetir os pontos 3 e 4 para verificar os eixos Y.



! Se no eixo X ou Y os pontos A2 e A3 se encontrarem a uma distância superior a 2 mm / 10 m, é necessário proceder a um ajuste. Contacte o seu distribuidor.

Dados Técnicos (Sujeito a alterações técnicas 02/2011)

Margem de autonivelção	$\pm 3^\circ$
Exactidão	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Alcance (depende da luminosidade do espaço)	ca. 50 m
Alimentação eléctrica / Vida útil	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Comprimento de onda laser	635 nm
Classe laser	Classe 2, < 1 mW
Dimensões (L x A x P) / Peso	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Temperatura de trabalho / Temperatura de armazenamento	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: www.laserliner.com/info



- ! Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

Automatisk 5-punktslaser med magnetiskt dämpat pendelsystem

- Alla 5 lasrarna är inställda rätvinkligt i förhållande till varandra. Därmed möjliggörs nästan alla injusteringsarbeten.
- Genom att vrida på huset går det att nivellera horisontellt. De båda lodlasrarna möjliggör en bekväm överföring av markeringar från golvet till innertaket.
- Optisk information om enheten ligger utanför toleransen.
- Tack vare magnetkonsolen är enheten universellt användbar – på bygg- och fotostativ, på väggar i torra utrymmen, på stålkonstruktioner med mera.
- Självnivelleringsområde 3°, Noggrannhet 2 mm / 10 m

Allmänna säkerhetsinstruktioner



Laserstrålning!
Titta aldrig direkt in
i laserstrålen!
Laser klass 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

Se upp: Titta aldrig direkt in i laserstrålen! Laser apparater är absolut ingenting för barn. Förvara därför laserapparaten oåtkomligt för barn! Rikta inte laserapparaten i onödan på personer. Denna produkt är ett kvalitets-laser-mätinstrument, på vilket den angivna toleransen ställs in till 100% på fabriken. På grund av lagen om produktansvar ber vi att få hänvisa till följande: Kontrollera kalibreringen regelbundet, dvs innan du börjar använda mätinstrumentet, efter att du har transporterat det och om du inte har använt det på länge. Dessutom vill vi hänvisa till, att en absolut kalibrering endast är möjlig på en fackverkstad. Om du själv kalibrerar mätinstrumentet får du inget absolut kalibreringsvärde. Hur exakt kalibreringen är beror på hur noga du är.

- ! Denna produkt är ett precisionsinstrument som du alltid måste handha med omsorg. Undvik att utsätta det för stötar och vibrationer. Förvara och transportera instrumentet alltid i väskan som ingår i leveransen! Stäng alltid av alla laser när du förvarar och transporterar mätinstrumentet! Rengör mätinstrumentet med en mjuk trasa och ett rengöringsmedel för glas.

Speciella produkttegenskaper

**AUTOMATIC
LEVEL**

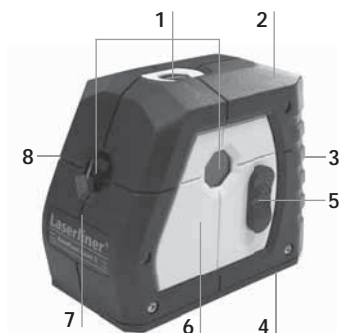
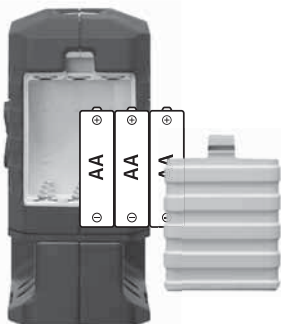
Automatisk uppriktning av apparaten genom ett magnetdämpat pendelsystem. Apparaten sätts in grundinställning och riktar upp sig själv.



lock Transport-LOCK: Apparaten skyddas vid transport av ett pendellås.

1 Sätta i batterier

Öppna batterifacket (3) och sätt i batterierna enligt symbolerna. Se till att plus- och minuspolerna har rätt läge.



- 1 Laseröppning
- 2 Höljets gummering
- 3 Lock över batterifack
- 4 1/4"-gänga för fotostativ
- 5 Strömbrytare
Transportsäkring
- 6 Pendelsystem (invändigt)
- 7 Lock över laserjustering (X-axel)
- 8 Lock över laserjustering (Y-axel)
- 9 Magneter
- 10 5/8"-gänga för byggstativ (undersidan)
- 11 Förbindelseskruv AutoPoint-laser 5
- 12 Genomgångshylsor för skruvar med försänkt huvud (torra utrymmen)
- 13 Slits för fästrem



2 Slå på enheten

Förbind AutoPoint-laser 5 och magnetkonsolen med förbindelseskruven (11). Ställ upp enheten och ställ strömbrytaren (5) på "I". Laserpunkterna visas.

3 Användningsmöjligheter (för exempel, se sida 2)

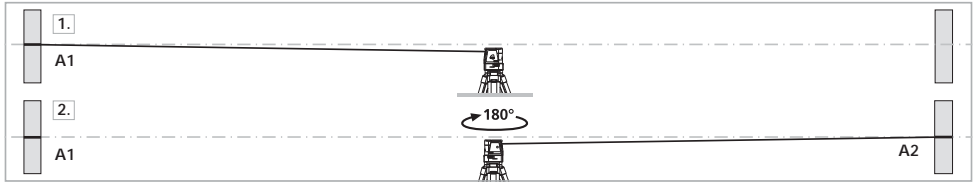
- | | |
|---------------------------|--------------------|
| A Injustering | C Överför lodpunkt |
| B Horisontell nivellering | D Överför höjd |

! Lasern blinkar om enheten har ställts upp för snett (utanför 3°).
Ställ då apparaten på en vågrätare yta.

4 Förbereda kalibreringskontroll

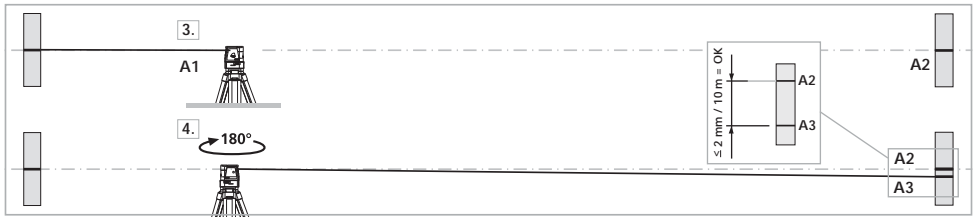
Du kan kontrollera kalibreringen av lasern. Sätt upp enheten **mitt emellan** två väggar som är minst fem meter från varandra. Slå på apparaten. Använd ett stativ för optimal kontroll.

1. Markera punkten A1 på väggen.
2. Vrid enheten 180° och markera punkten A2.
Mellan A1 och A2 har du nu en horisontell referens.



Kalibreringskontroll

3. Ställ apparaten så nära väggen som möjligt i höjd med den markerade punkten A1, och rikta upp apparaten på X-axeln.
4. Vrid apparaten 180°, rikta upp den på X-axeln och markera punkten A3.
Differensen mellan A2 och A3 är avvikelserna på X-axeln.
5. Upprepa stegen 3 och 4 för kontroll av Y-axeln.



! Om A2 och A3 ligger mer än 2 mm / 10 m från varandra behöver enheten justeras. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar 02/2011)

Självnivelleringsområde	$\pm 3^\circ$
Noggrannhet	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Arbetsområde (i förhållande till hur ljusst det är i rummet)	ca. 50 m
Strömförsörjning / användningstid	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laservågslängd	635 nm
Laser	Klass 2, < 1 mW
Mått (B x H x D) / Vikt	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Arbetstemperatur / Förvaringstemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste söpsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: www.laserliner.com/info



! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

Automatisk 5-punktlaser med magnetisk dempet pendelsystem

- Alle de 5 laserne er innstilt rettvinklet i forhold til hverandre. Dette muliggjør nesten alle posisjoneringsarbeider.
- Ved å dreie på huset kan det utføres horisontal nivellering. Ved hjelp av de to loddlaserne overføres markeringer fra gulv til tak.
- Optisk melding når apparatet er utenfor toleranse.
- Apparatet har magnetkonsoll som sikrer universell bruk – på bygge- og fotostativer, på tørrvegger, stålkonstruksjoner o.l.
- Selvnivelleringsområde 3°, Nøyaktighet 2 mm / 10 m

Generelle sikkerhetsinstrukser



Laserstråling!
Ikke se inn i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN60825-1:2007-10

OBS: Ikke se direkte inn i strålen! Laserinstrumentet må oppbevares utilgjengelig for barn! Ikke rett instrumentet mot personer når det ikke er nødvendig. Apparatet er et kvalitetslaser-måleapparat og innstilles på fabrikken med 100% i den angitte toleransen. På grunn av produkt - ansvaret vil vi henvise til det følgende: Kontroller regelmessig kalibreringen før bruk, etter transporter og lengre lagring. Vi henviser dessuten til at en absolutt kalibrering kun er mulig i et fagverksted. En kalibrering fra din side er bare en tilnærming og kalibreringens nøyaktighet er avhengig av hvor omhyggelig den utføres.

! Produktet er et presisjonsinstrument som må behandles med omhu. Unngå støt og ristelser. Lagring og transport i kofferten! Alle lasere av! Benytt en myk klut og glassrens for rengjøring.

Spesielle produkttegenskaper

**AUTOMATIC
LEVEL**

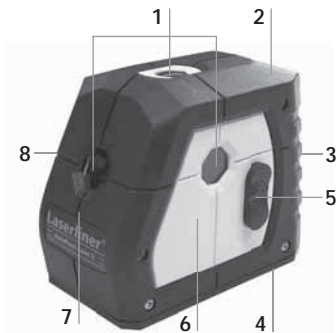
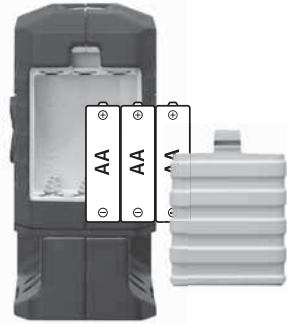
Automatisk posisjonering via pendelsystem med magnetisk demping. Apparatet plasseres i grunnstilling og foretar en automatisk posisjonering.



lock Transport LOCK: Under transport beskyttes apparatet av en pendellås.

1 Sette i batterier

Åpne batterirom (3) og sett inn batteriene ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



- 1 Laserstrålehull
- 2 Gummihus
- 3 Deksel for batterirom
- 4 1/4" gjenger for fotostativ
- 5 På-/avbryter
Transportsikring
- 6 Pendelsystem (innvendig)
- 7 Deksel for laserjustering (X-akse)
- 8 Deksel for laserjustering (Y-akse)
- 9 Magneter
- 10 5/8" gjenger for byggestativ (underside)
- 11 Forbindelseskruer AutoPoint-laser 5
- 12 Gjennomgangshylser for senkeskruer (tørrkonstruksjoner)
- 13 Slisse for festereim



2 Slå på apparatet

Forbind AutoPoint-laser 5 og magnetkonsoll med forbindelseskruer (11). Still opp apparatet og sett på-/avbryteren (5) på "I". Laserpunktene vises.

3 Bruksmuligheter (Eksempler se side 2)

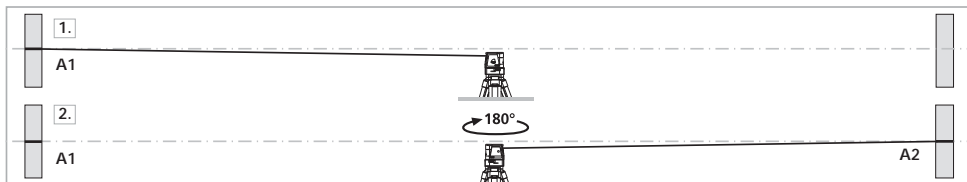
- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| A Posisjonere | C Overføre loddepunkt |
| B Nivellere horisontalt | D Overføre høyde |

! Dersom apparatet stilles opp i for skrå posisjon (mer enn 3° helling), blinker laseren. Da må apparatet stilles på en flate som er jevnere.

4 Forberedelse av kontroll av kalibreringen

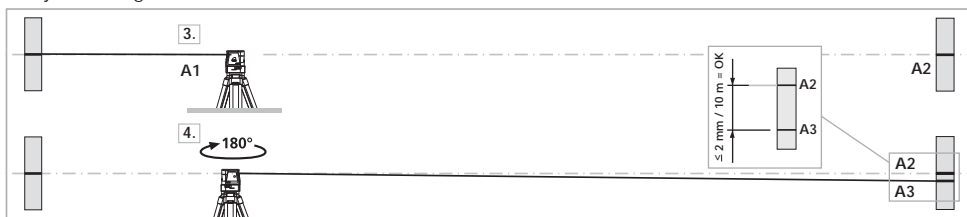
Du kan kontrollere kalibreringen av laseren. Still instrumentet opp i midten mellom to vegger som står **minst** 5 m fra hverandre. Slå på apparatet. Det er best å bruke et stativ for å oppnå en optimal kontroll.

1. Marker punkt A1 på veggen.
2. Drei instrumentet 180° og marker punkt A2. Du har nå en horisontal differanse mellom A1 og A2.



Kontroll av kalibreringen

3. Still instrumentet så nær veggen som mulig, på samme høyde som det markerte punktet A1, og finposisjoner instrumentet på X-aksen.
4. Drei instrumentet 180°, rett det inn på X-aksen og marker punktet A3. Differansen mellom A2 og A3 er X-aksens avvik.
5. Gjenta 3. og 4. for å kontrollere Y-aksen.



! Dersom avstanden mellom A2 og A3 er over 2 mm / 10 m, må laseren kalibreres. Ta kontakt med din fagforhandler eller henvend deg til kundeserviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

Tekniske data (Med forbehold om tekniske endringer 02/2011)

Selvnivelleringsområde	±3°
Nøyaktighet	± 2 mm / 10 m
Arbeidsområde (avhengig av omgivelseslys)	ca. 50 m
Strømforsyning / driftstid	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laserbølgelengde	635 nm
Laser	Klasse 2, < 1 mW
Mål (B x H x D) / Vekt	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Arbeidstemperatur / Lagertemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten oppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: www.laserliner.com/info





Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

Otomatik, 5 noktalı, manyetik absorbeli sarkaç sistemli lazer

- Tüm 5 lazer birbirlerine dik açıyla konumlandırılmıştır. Bu sayede neredeyse tüm doğrultulama işlerinin yapılması mümkündür.
- Ayrıca cihaz çevrilerek yatay düzeyde nivelman yapılabilir, iki çekül lazeri sayesinde işaretlerin yerden tavana aktarılması konforlu bir şekilde mümkündür.
- Cihaz tolerans sınırı dışında olduğunda optik uyarı.
- Manyetik konsol sayesinde cihazı üniversal şekilde kullanılabilir - yapı ve foto statifleri üzerinde, harçsız duvarlarda, çelik yapılarda vb.
- Otomatik düzleşme aralığı 3°, Hassasiyet 2 mm / 10 m

Genel güvenlik bilgileri



Lazer ışını!
Doğrudan ışına
bakmayınız!
Lazer sınıf 2
< 1 mw · 635 nm
EN 608251:2007-10

Dikkat: Doğrudan ışına bakmayınız! Lazer cihazı, çocukların eline ulaşmamalıdır! Cihazı gereksiz yere insanların üstüne doğrultmayınız. Bu cihaz yüksek kaliteli lazer ışını bir ölçüm cihazı olup, belirtilen toleranslar dahilinde %100 olarak fabrikada ayarlanır. Ürün sorumluluğu sebebiyle şu hususlarda dikkatinizi çekmek isteriz: Ürünün kalibrasyonunu her kullanımdan önce, nakil ve uzun muhafazadan sonra kontrol ediniz. Ayrıca kesin bir kalibrasyonun tam olarak sadece uzman bir atölyede yapılabildiğini dikkat çekeriz. Tarafınızdan yapılacak olan bir kalibrasyon sadece bir yaklaşım olabilir ve kalibrasyonunuzun kesinliği doğrudan gösterdiğiniz özene bağlıdır.



Bu ürün özenle kullanılması gereken hassas bir gereçtir. Darbe veya sarsıntılardan koruyunuz. Daima çantasında nakil veya muhafaza ediniz! Tüm lazerleri kapatınız! Temizlik için lütfen yumuşak bir bezle cam silme deterjanı kullanınız.

Özel Ürün Nitelikleri

**AUTOMATIC
LEVEL**

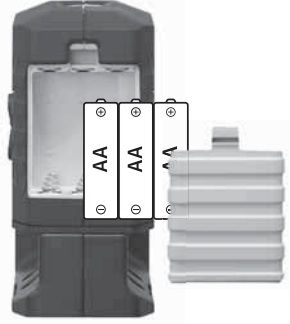
Manyetik absorbeli sarkaç sistemi sayesinde cihazın otomatik düzleşmesi. Cihaz ana pozisyona getirilip otomatik olarak düzleşir.



lock Transport LOCK: Cihaz taşıma esnasında bir sarkaç emniyeti ile korunur.

1 Pillerin takılması

Pil yuvasını (3) açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



- 1 Lazer çıkış camı
- 2 Mahfaza yapıştırıcısı
- 3 Pil yuvası kapağı
- 4 1/4" dış, foto statifi için
- 5 Açma/Kapama düğmesi
Taşıma emniyeti
- 6 Sarkaç sistemi (iç tarafta)
- 7 (X eksenli) lazer ayarlama kapağı
- 8 (Y eksenli) lazer ayarlama kapağı
- 9 Mıknatıslar
- 10 5/8" dış, yapı statifi için (alt tarafta)
- 11 AutoPoint-Laser 5 bağlantı vidası
- 12 Gömme başlı vidalar için geçiş soketleri
(harçsız yapı)
- 13 Sabitleme kayışları için aralık



2 Cihazı çalıştırma

AutoPoint-Laser 5'i ve manyetik konsolu bağlantı vidası (11) ile birleştirin. Cihazı kurun ve Açma/Kapama düğmesini (5) "I" konumuna getirin. Lazer noktaları görülür.

3 Kullanım imkanları (örnekler için s. 2'e bakınız)

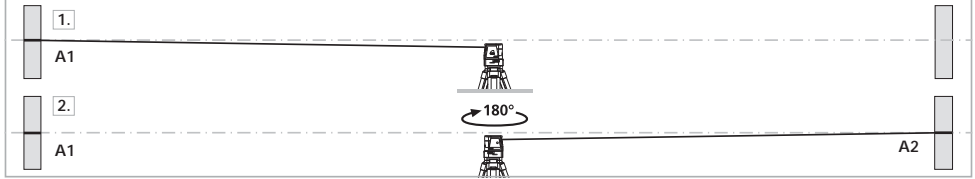
- | | |
|-----------------|---------------------------|
| A Hizalama | C Çekül noktasını aktarma |
| B Yatay tesviye | D Yüksekliği aktarma |

! Cihaz çok eğri bir şekilde kurulmuş ise (3°'nin dışında), lazer yanıp söner. Cihazın o zaman düz bir zemine konması gerekir.

4 Kalibrasyon kontrolünün hazırlanması

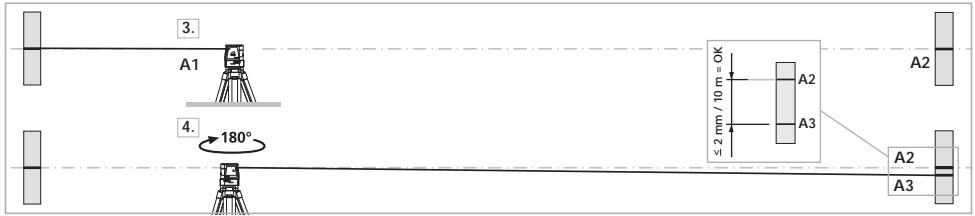
Lazerin kalibrasyonunu kontrol edebilirsiniz. Cihazı birbirlerine en az 5 m mesafede bulunan iki duvarın **ortasına** kurunuz. Cihazı çalıştırınız. En iyi kontrol sonuçlarını alabilmek için, lütfen bir statif (sehpa) kullanınız.

1. Duvarda A1 noktasını işaretleyiniz.
2. Cihazı 180 derece çeviriniz ve A2 noktasını işaretleyiniz.
Şimdi A1 ve A2 noktaları arasında yatay bir referans çizginiz vardır.



Kalibrasyon kontrolü

3. Cihazı olabildiğince duvara yaklaştırıp A1 noktasının hizasına kurunuz, cihazı X-ekseninde hizalandırınız.
4. Cihazı 180 derece çeviriniz, cihazı X-ekseninde hizalandırınız ve noktayı işaretleyiniz. A ve A noktaları arasındaki mesafe, X-ekseninin sapmasıdır.
5. Y eksenlerinin kontrolü için 3 ve 4 nolu işlemleri tekrarlayın.



! A2 ve A3 noktaları birbirlerine 2 mm / 10 m'den daha büyük bir uzaklıkta bulunuyorsa, ayarlama yapılması gerekmektedir. Bu durumda yetkili satıcınızla ya da UMAREX LASERLINER'in müşteri servisi departmanı ile iletişime geçiniz.

Teknik özellikler (Teknik değişiklikler saklıdır 02/2011)

Otomatik düzeçleme aralığı	±3°
Hassasiyet	± 2 mm / 10 m
Çalışma mesafesi (ortam aydınlığına bağlı)	ca. 50 m
Güc beslemesi / Kullanım süresi	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Lazer dalga boyu	635 nm
Lazer sınıfı	2, < 1 mW
Ebatlar (G x Y x D) / Ağırlık	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Çalışma sıcaklığı / Muhafaza sıcaklığı	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: www.laserliner.com/info



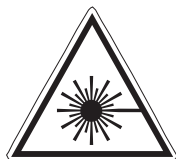


Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

Автоматический 5х-точечный, лазер с маятниковой системой магнитного затухания – автоматически наводится (настраивается) за несколько секунд

- Все 5 лазеров установлены под прямым углом друг к другу.
- Поворотами корпуса можно проводить горизонтальное нивелирование, 2 отвесных лазерных луча делают возможным удобный перенос отметок с пола на потолок.
- Оптический сигнал, когда допустимые значения превышены.
- Универсальная основа прибора, позволяет использовать его – на строительных и фотоштативах, крепить к стенам, стальным конструкциям и т.п.
- Диапазон самонаведения 3°, Точность 2 мм / 10 м

Общая техника безопасности



Лазерное излучение!
Избегайте попадания
луча в глаза!
Класс лазера 2
< 1 мВт • 635 нм
EN 60825-1:2007-10

Внимание: не смотрите прямо на лазер. Храните лазер подальше от детей. Никогда не направляйте лазерный луч на людей. Это качественный измерительный лазерный прибор со 100% заводской настройкой в рамках допустимых погрешностей. Мы также должны обратить ваше внимание на следующее: регулярно проверяйте калибровку прибора перед использованием, после перевозки и длительного хранения. Также необходимо отметить, что абсолютная калибровка возможна только в специализированной мастерской. Самостоятельная калибровка лишь приближительна, и ее точность будет зависеть от вашей внимательности.



Это изделие является прецизионным прибором, который требует осторожного обращения. Избегайте толчков и встряхиваний. Хранение и транспортировка в чемодане! Выключайте все лазеры! Для очистки используйте, пожалуйста, мягкую ткань и средство для очистки стекла.

Особые характеристики изделия

**AUTOMATIC
LEVEL**

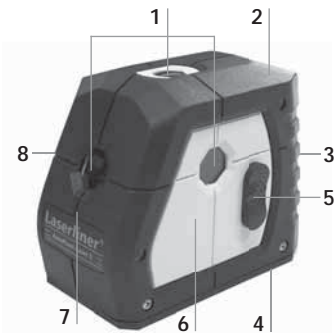
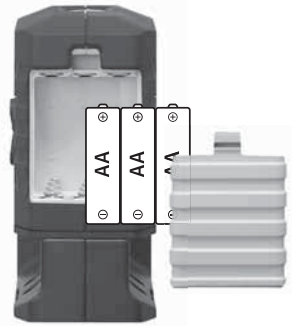
Автоматическое нивелирование прибора с помощью маятниковой системы с магнитным демпфированием. Прибор приводится в исходное положение и выполняет автоматическое нивелирование.



lock БЛОКИРОВКА для транспортировки: Для защиты прибора во время транспортировки маятник фиксируется в одном положении.

1 Установка батарей

Откройте отделение для атарей (3) и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



- 1 Окна излучения лазера
- 2 Корпус
- 3 Крышка отсека эл.питания
- 4 1/4" резьба для установки на фотоштатив
- 5 Тумблер вкл / выкл блокиратора
- 6 Маятниковая система (внутри)
- 7 Отверстие для регулировки (X-ось)
- 8 Отверстие для регулировки (Z-ось)
- 9 Магниты
- 10 5/8" резьба для установки на строит. штатив (установка снизу)
- 11 Соединительный винт AutoPoint-Laser 5
- 12 Монтажные отверстия с резьбой (для стандартных шурупов)
- 13 Шлиц монтажного ремня



2 Включение

Соедините с помощью соединительного винта (11) AutoPoint-Laser 5 и магнитную основу. Включите прибор (5). Появится проекция точек лазера.

3 Приложения (примеры см. стр. 2)

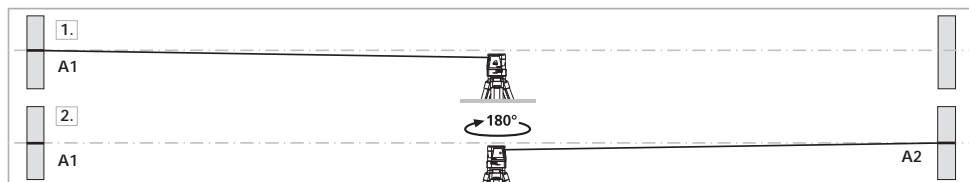
- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| A Выверка | C Перенос точки отвеса вниз |
| B Горизонтальное нивелирование | D Перенос точки отвеса вверх |

! Если прибор слишком наклонён (более чем 3°), лазер будет мигать. Расположите прибор на более ровной поверхности

4 Подготовка к проверке калибровки

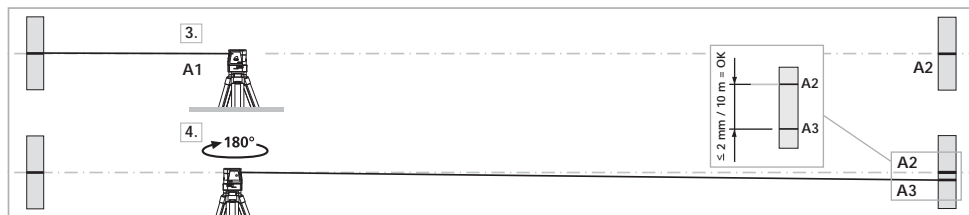
Калибровку лазера можно контролировать. Установить прибор **посередине** между 2 стенами, расстояние между которыми составляет не менее 5 м. Включить прибор. Для оптимальной проверки использовать штатив.

1. Нанесите на стене точку A1.
2. Поверните прибор на 180° и нанесите точку A2.
Теперь у вас есть горизонтальная линия между точками A1 и A2.



Проверка калибровки

3. Установить прибор как можно ближе к стене на высоте отмеченной точки A1, направить прибор на ось X.
4. Повернуть прибор на 180°, направить прибор на ось X и отметить точку A3.
Разница между точками A2 и A3 является отклонением оси X.
5. Повторить шаги 3 и 4 для проверки оси Y.



- Новая юстировка требуется, если на оси X или Y точки A2 и A3 расположены на расстоянии более 2 мм на каждые 10 м друг от друга. В этом случае Вам необходимо связаться с авторизованным дилером или сервисным отделом UMAREX-LASERLINER.

Технические данные (Сохраняется право на технические изменения 02/2011)

Самонивелирование	$\pm 3^\circ$
Точность	$\pm 2 \text{ мм} / 10 \text{ м}$
Рабочий диапазон (в зависимости от освещения комнаты)	ок. 50 м
Элементы питания/срок службы	3 x 1,5V AA / ок. 5 часов
Длина волны лазера	635 нм
Лазер	Класс 2, < 1 мВ
Размеры (Ш x В x Г) / Вес	65 x 93 x 118 мм / 0,8 кг
Рабочая температура / Температура хранения	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

www.laserliner.com/info





Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них істяться. Зберігайте ці документи акуратно.

Автоматичний 5-точковий лазер з маятниковою системою магнітного загасання

- Всі 5 лазерів установлені під кутом 90° один до одного, і охоплюють практично всі робочі напрямки.
- Можливо також, повертаючи корпус, здійснити горизонтальне нівелювання і перенести відмітки з підлоги на стелю.
- Оптичний сигнал, у випадку перевищення припустимих значень.
- Завдяки тому що основа приладу магнітна, його можна використовувати скрізь – на будівельних і фотоштативах, стінах, сталевих конструкціях, і т.ін.
- Діапазон самонаведення 3°, Точність 2 мм / 10 м

Загальні вказівки по безпеці



Лазерное излучение!
Избегайте попадания
луча в глаза!
Класс лазера 2
< 1 мВ • 635 нм
EN 60825-1:2007-10

Увага: Не дивіться прямо на лазерний промінь! Лазер не повинен потрапляти в руки дітей! Не направляти прилад на людей без необхідності. Прилад є якісним вимірювальним лазерним приладом і на 100% налаштовується на заводі на вказану точність. Що стосується гарантії на продукт, хочемо вказати на наступне: Слід регулярно перевіряти калібрування приладу перед його використанням, після транспортування та тривалого зберігання. Крім того, ми вказуємо на те, що абсолютне калібрування можливе лише в спеціалізованій майстерні. Ваше калібрування може бути лише приблизним, і точність калібрування залежить від старанності.



Цей виріб є прецизійним інструментом, з яким потрібно поводитися обережно. Оберегайте його від ударів і струсів. Зберігання та транспортування у кейсі! Вимкнути усі лазери! Для чищення використовувати м'яку серветку і засіб для чищення скла.

Особливості виробу

**AUTOMATIC
LEVEL**

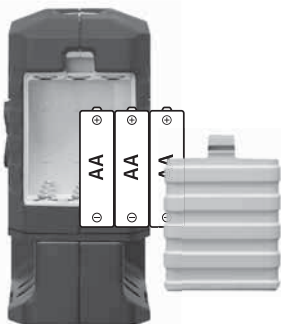
Автоматичне вирівнювання приладу за допомогою маяткової системи з магнітним демпфіруванням. Прилад переводиться в початковий стан і самостійно вирівнюється.



lock Транспортне стопоріння: Під час транспортування прилад захищається шляхом стопоріння маяткової системи.

1 Установлення батарейок

Відкрити відсік для батарейок (3) і вкласти батарейки згідно з позначками. Зважати при цьому на правильну полярність.



- 1 Вікна випромінювання лазера
- 2 Корпус
- 3 Кришка відсіку ел. живлення
- 4 1/4" різьба для установки на фотоштатив
- 5 5 Перемикач вкл./викл. блокіратора
- 6 Маятникова система (всередині)
- 7 Отвір для регулювання (X-вісь)
- 8 Отвір для регулювання (Y-вісь)
- 9 Магніти



- 10 5/8" різьба для установки на будівельний штатив (установка знизу)
- 11 З'єднувальний гвинт AutoPoint-Laser 5
- 12 Монтажні отвори з різьбленням (для стандартних шурупів)
- 13 Шліць ремня кріплення лиц монтажного ремня

2 Ввімкнення

За допомогою з'єднувального гвинта (11) з'єднайте AutoPoint-Laser 5 і магнітну основу. Ввімкніть прилад (5). З'явиться проекція точок лазера.

3 Додатки (прикладі див. с. 2)

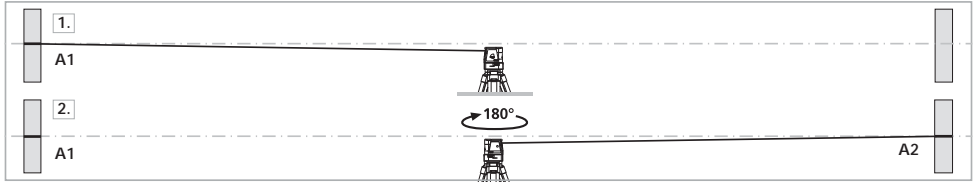
- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| A Вивірка | C Перенос точки виска вниз |
| B Горизонтальне нівелювання | D Перенос точки виска вгору |

! Якщо прилад занадто нахилений (більше ніж 3°), лазер буде мигати. Розташуйте прилад на більш рівній поверхні.

4 Підготовка перевірки калібрування

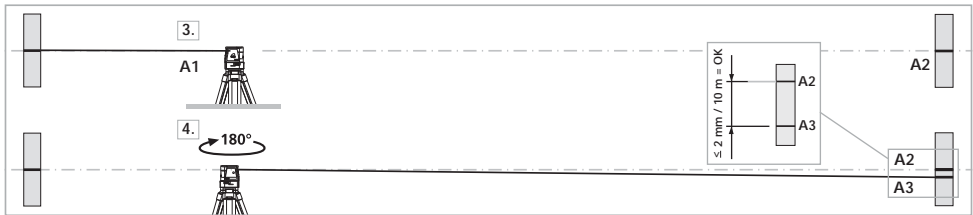
Калібрування лазера можна перевіряти. Установіть прилад у центрі між 2 стінами, що віддалені одна від одної щонайменш на 5 м. Увімкніть прилад. Для оптимальної перевірки використовуйте штатив.

1. Помітьте крапку A1 на стіні.
2. Поверніть прилад на 180° і помітьте крапку A2.
Тепер між крапками A1 і A2 встановлене горизонтальне відношення.



Перевірка калібрування

3. Встановити прилад якнайближче до стіни на висоті відзначеної точки A1, направити прилад на вісь X.
4. Повернути прилад на 180°, направити прилад на вісь X і помітити точку A3.
Різниця між точками A2 і A3 є відхиленням осі X.
5. Повторіть кроки 3 та 4 для перевірки вісі Y.



! Нове калібрування потрібно, якщо на осі X або Y точки A2 і A3 розташовані на відстані більш ніж 2 мм на 10 м одна від одної. Зверніться до крамниці чи в сервісний відділ UMAREX-LASERLINER.

Технічні дані (Зберігається право на технічні зміни 02/2011)

Діапазон самонаведення	$\pm 3^\circ$
Точність	$\pm 2 \text{ мм} / 10 \text{ м}$
Робочий діапазон (залежно від освітлення кімнати)	ок. 50 м
Елементи живлення/строк служби	3 x 1,5V AA / ок. 5 год.
Довжина хвилі лазера	635 нм
Клас лазера	2, < 1 мВ
Габаритні розміри (Ш x В x Г) / Маса	65 x 93 x 118 мм / 0,8 кг
Робоча температура / Температура зберігання	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: www.laserliner.com/info

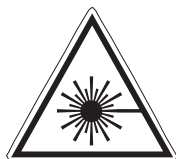


! Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

Automatický 5-bodový laser s magneticky tlumeným výkyvným systémem

- Všech 5 laserů je navzájem pravouhle nastaveno. Tím se umožní prakticky všechny zaměřovací práce.
- Navíc se otáčením krytu může provádět horizontální nivelace, oba lasery umožňují pohodlné přenášení značek ze země na strop.
- Optické upozornění, když je přístroj mimo toleranci.
- Použitím magnetické konzoly je přístroj univerzálně použitelný - na stavebních a fotografických stativech, na stěnách se suchým zděním, ocelových konstrukcích atd.
- Rozsah samočinné nivelace 3°, Přesnost 2 mm / 10 m

Všeobecné bezpečnostní pokyny



LASEROVÉ ZÁŘENÍ
NEDÍVEJTE SE DO
PAPRSKU!
LASER TŘÍDY 2
< 1 MW · 635 NM
EN 60825-1:2007-10

Pozor: Nedívejte se přímo do paprsku! Laser se nesmí dostat do rukou dětem! Nesměřujte zařízení zbytečně na osoby. Přístroj je kvalitní laserové měřicí zařízení a v závadě výrobce je 100% seřízen s uvedenou tolerancí. Z důvodů záruky na výrobek bychom Vás chtěli upozornit na následující: Před použitím, po přepravě a po dlouhém skladování pravidelně kontrolujte kalibraci. Kromě toho upozorňujeme, že absolutní kalibrace je možná pouze ve specializované dílně. Vámi provedená kalibrace je pouze přibližná a přesnost kalibrace závisí na pečlivosti.

! Výrobek je přesným přístrojem, se kterým je třeba zacházet pečlivě. Vyvarujte se nárazům a otřesům. Uskladnění a přeprava v kufru! Všechny lasery vypnuté! Pro čištění používejte měkký hadr a prostředek na čištění oken.

Zvláštní vlastnosti produktu

**AUTOMATIC
LEVEL**

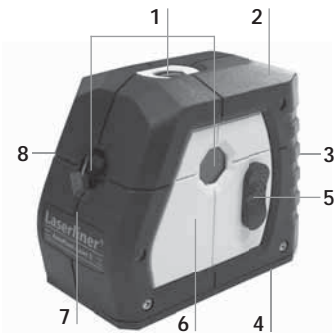
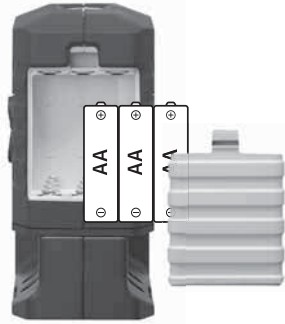
Automatické usměrnění přístroje díky magneticky tlumenému kyvnému systému. Přístroj se uvede do základní polohy a sám se usměrní.



lock Transport LOCK: Během přepravy je přístroj chráněn kyvnou aretací.

1 Vložení baterií

Otevřete přihrádku na baterie (3) a podle instalačních symbolů vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



- 1 Okno pro výstup laserového paprsku
- 2 Pogumování krytu
- 3 Kryt přihrádky na baterie
- 4 1/4" závit pro fotografický stativ
- 5 Spínač ZAP/VYP
Transportní pojistka
- 6 Kyvadlový systém (uvnitř)
- 7 Kryt nastavení laseru (osa X)
- 8 Kryt nastavení laseru (osa Y)
- 9 Magnety



- 10 5/8" závit pro stavební stativ (spodní strana)
- 11 Spojovací šroub AutoPoint-Laser 5
- 12 Průchozí pouzdra pro zapuštěné šrouby (technologie suchého zdění)
- 13 Štěrbina pro upevňovací řemen

2 Zapnutí přístroje

AutoPoint-Laser 5 a magnetickou konzolu spojte pomocí spojovacího šroubu (11). Přístroj dejte na místo a vypínač (5) přepněte do polohy "I". Objeví se laserové body.

3 Možnosti použití (příklady viz s. 2)

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| A Zaměření | C Přenos pájecího bodu |
| B Horizontální nivelace | D Přenos výšky |

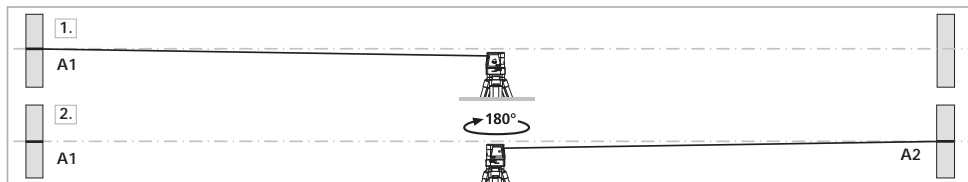


Pokud byl přístroj postavený příliš na šikmo (se sklonem více než 3°), laser bliká. Přístroj potom umístíte na rovnější plochu.

4 Příprava kontroly kalibrace

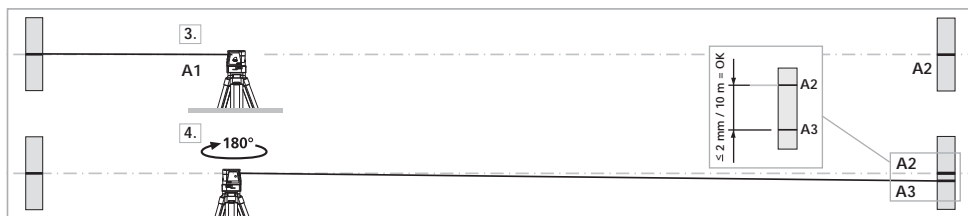
Kalibraci si můžete zkontrolovat. Umístěte přístroj doprostřed mezi 2 stěny, které jsou od sebe vzdálené alespoň 5 m. Zapněte přístroj, k tomu uvolněte transportní pojistku. Pro optimální ověření použijte stativ.

1. Označte si na stěně bod A1.
2. Otočte přístroj o 180° a vyznačte si bod A2. Mezi body A1 a A2 máte nyní horizontální referenci.



Kontrola kalibrace

3. Postavte přístroj co možná nejlíže ke stěně na výšce vyznačeného bodu A1, vycentrujte přístroj v ose X.
4. Otočte přístroj o 180°, vycentrujte přístroj v ose X a vyznačte bod A3. Rozdíl mezi body A2 a A3 je odchylkou osy X.
5. Pro kontrolu osy Y opakujte krok 3 a 4.



! Pokud jsou body A2 a A3 od sebe vzdáleny více než 2 mm / 10 m, je nutné provést kalibraci. Spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny 02/2011)

Rozsah samočinné nivelace	$\pm 3^\circ$
Přesnost	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Pracovní dosah (závisí na jasu v prostoru)	ca. 50 m
Napájení / provozní doba	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Vlnová délka laseru	635 nm
Laser třídy	2, < 1 mW
Rozměry (Š x V x H) / Hmotnost	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Pracovní teplota / Teplota skladování	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být dále vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: www.laserliner.com/info





Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

Magnetamortisaatoriga pendlisüsteemiga automaatne 5-punktilaser

- Kõik 5 laserit on üksteise suhtes täisnurkseks seadistatud. See võimaldab teostada peaaegu kõiki väljajoondustöid.
- Korpust pöörates saab horisontaalselt nivelleerida ning mõlemad loodimislaserid võimaldavad mugavalt märgistusi pörandalt lakke üle kanda.
- Optiline juhis, kui seade on väljaspool tolerantsi.
- Magnetkonsooli abil saab seadet universaalselt kasutada – ehitus- ja fotostatiividel, karkasseintel, teraskonstruksioonidel jne.
- Iseloodimisvahemik 3°, Täpsus 2 mm / 10 m

Üldised ohutusjuhennõid



LASERIKIIRGUS –
MITTE VAADATA
LASERIKIIRT!
LASERIKLASS 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2007-10

Tähelepanu! Ärge vaadake kiirt! Laserit hoida lastele kättesaamatus kohas! Seadet ei tohi sihtida inimeste suunas. Seade on kvaliteetne lasermooteseade ning on tehases sajaprotsendiliselt seadistatud siin nimetatud tolerantsile. Tootevastutusega seotud põhjustel juhime tähelepanu järgmistele asjaoludele: kontrollige kalibreerimist korrapäraselt enne kasutamist, pärast transportimist ja pikka aega kasutamata seismist. Lisaks juhime tähelepanu sellele, et täielikku kalibreerimist on võimalik läbi viia üksnes töökojas. Kui viite kalibreerimise ise läbi, on see vaid ligikaudne ning kalibreerimise täpsus oleneb Teie hoolikusest.



Toote puhul on tegemist täpsusinstrumendiga, millega tuleb hoolikalt ümber käia. Vältige lööke ja raputusi. Ladustamine ja transportimine kohvrts! Kõik laserid välja! Kasutage puhastamiseks pehmet lappi ja klaasipuhastusvahendit.

Toote eriomadused

**AUTOMATIC
LEVEL**

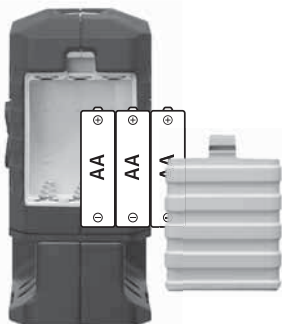
Seadme automaatne väljajoondus magnetamortisaatoriga pendelsüsteemiga. Seade viiakse põhiasendisse ja joondub iseseisvalt välja.



lock Transportilukk (LOCK): Seadet kaitstakse transportimisel pendlilukustiga.

1 Patareide sisestamine

Avage patareilaegas (3) ja sisestage patareid vastavalt installatsioonisümbolitele. Jälgige seejuures õiget polaarsust.



- 1 Laseri väljumisaken
- 2 Korpuse kummikate
- 3 Akulaeka kate
- 4 1/4" keere fotostatiivile
- 5 Sisse-/ väljalüliti
- 6 Pendelsüsteem (seesasetsev)
- 7 Laseri häälestussüsteemi kate (X-telg)
- 8 Laseri häälestussüsteemi kate (Y-telg)
- 9 Magnetid
- 10 5/8" keere ehitusstatiivile (aläkülg)
- 11 AutoPoint-Laser 5 ühenduskruvi
- 12 Läbiviigupuksid süvispeakruvidele (karkassehitis)
- 13 Lõhik kinnitusrihmale



2 Seadme sisselülitamine

Ühendage AutoPoint-Laser 5 ja magnetkonsool ühenduskruviga (11). Pange seade üles ja seadke Sisse-/ väljalüliti (5) asendisse "I". Ilmuvad laseripunktid.

3 Rakendusvõimalused (vt näiteid lk 2)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| A Väljajoondamine | C Loodimispunkti ülekandmine |
| B Horisontaalne nivelleerimine | D Kõrgus ülekandmine |

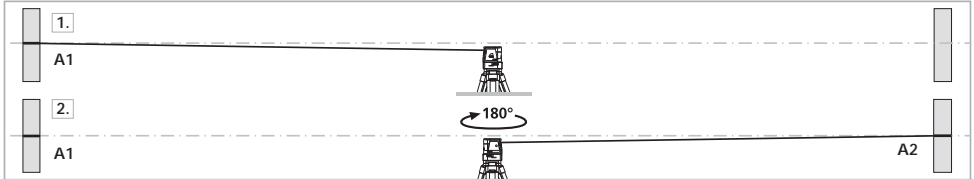


Kui seade pandi üles kaldu (väljaspool 3°), siis hakkab laser vilkuma. Siis seadke seade üles tasasele aluspinnale.

4 Kalibreerimise kontrollimiseks valmistumine

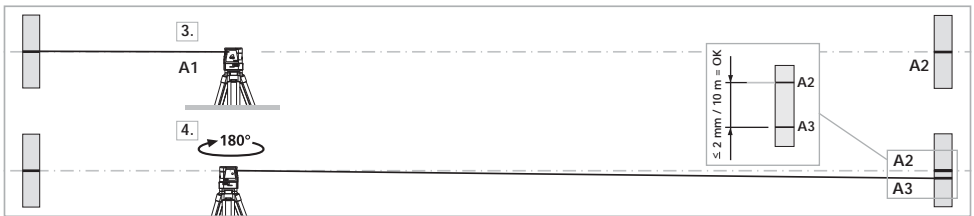
Teil on võimalik laseri kalibreerimist kontrollida. Asetage laser kahe, teineteisest vähemalt 5 m kaugusel asuva seinavahele keskele. Lülitage seade sisse: selleks vabastage transpordipolt. Optimaalseks kontrollimiseks kasutage statiivi.

- Märgistage punkt A1 seinal.
- Pöörake seadet 180° võrra ja märgistage punkt A2. Punktide A1 ja A2 vahel on nüüd horisontaalne lähteväärtus.



Kalibreerimise kontrollimine

- Asetage seade seinale võimalikult lähedale punkti A1 märgistatud kõrgusele, suunake seade X-teljele.
- Pöörake seadet 180°, suunake seade X-teljele ka markeerige punkt A3. Erinevus A2 ja A3 vahel on X-telje kõrvalekalle.
- Korrake Y-telje ülekontrollimiseks 3. ja 4.



! Kui vahe punktide A2 ja A3 vahel on suurem kui 2 mm / 10 m, on vaja viia läbi kalibreerimine. Võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks 02/2011)

Iseloodimisvahemik	±3°
Täpsus	± 2 mm / 10 m
Tööraadius (sõltub ruumi valgustatusest)	ca. 50 m
Voolutoide / töökestus	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Laseri lainepikkus	635 nm
Laseriklass	2, < 1 mW
Mõõtmed (L x K x S) / Kaal	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Töötemperatuur / Ladustamistemperatuur	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: www.laserliner.com/info



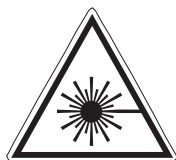


Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

Automātiskā 5 punktu lāzerierīce ar magnētiski slāpējamu svērteņu sistēmu

- Visi 5 lāzera stari viens pret otru ir noregulēti taisnā leņķī. Tādējādi ir iespējami turpat visi līmeņošanas darbi.
- Pagriežot korpusu, līmeņošana iespējama horizontāli, abi vertikālie lāzera stari ļauj veikt ērtu atzīmju izdarīšanu uz grīdas un griestiem.
- Optiska norāde ja ierīce ir ārpus pielāides.
- Ar magnētisko vadības pulti ierīce ir universāli izmantojama – ar celtniecības un foto statīviem, pie sausās celtniecības sienām, tērauda konstrukcijām utt.
- 3° pašnivelējoša zona, precizitāte 2 mm / 10 m

Vispārīgi drošības norādījumi



LĀZERSTAROJUMS!
NESKATĪTIES TIEŠI
STARĀ!
2. LĀZERA KLASĒ
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2007-10

Uzmanību: Neskatieties tieši starā! Lāzers nedrīkst nokļūt bērnu rokās! Nevērsiet ierīci nevajadzīgi pret cilvēkiem. Ierīce ir kvalitatīva lāzera ērierīce un to rūpnīcā noregulē 100%-īgi norādītās pielāides robežās. Lai saglabātu produkta garantiju, vēlamies norādīt uz sekojošo: Regulāri pirms lietošanas, pēc transportēšanas un ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet kalibrējumu. Bez tam mēs norādām uz to, ka absolūta kalibrēšana iespējama tikai speciālā darbnīcā. Jūsu veiktā kalibrēšana ir tikai pietuvināšanās absolūtajai un kalibrēšanas precizitāte atkarīga no rūpības.



Produkts ir augstas precizitātes instruments, ar kuru jārikojas īpaši rūpīgi. Vairieties no grūdieniem un satricinājumiem. Uzglabājiet un pārnēsājiet koferī! Visi lāzeri izslēgti! Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.

Sevišķas ražojuma īpašības

**AUTOMATIC
LEVEL**

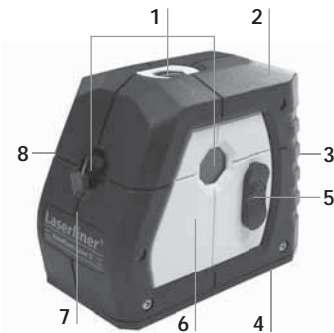
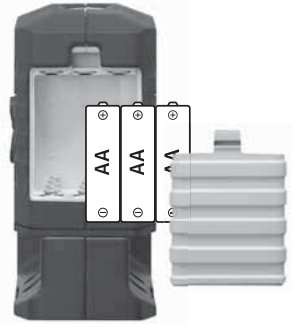
Ierīces automātisku līmeņošanu veic magnētisko svārstu sistēma. Ierīci novieto pamatpozīcijā, un tā nolīmeņojas pati.



lock Transport LOCK: Pārvadāšanas laikā ierīces drošību garantē svārstu fiksācija.

1 Bateriju ielikšana

Atveriet bateriju nodalījumu (3) un ievietojiet baterijas atbilstoši norādītajiem simboliem. Ievērojiet pareizu polaritāti.



- 1 Lāzera izejas lodziņš
- 2 Korpusa gumijotā daļa
- 3 Akumulatora nodalījuma pārsegs
- 4 1/4" vītne fotostatīvam
- 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
Transportēšanas drošinātājs
- 6 Svērteņu sistēma (iebūvēta)
- 7 Lāzera regulēšanas pārsegs (X ass)
- 8 Lāzera regulēšanas pārsegs (Y ass)
- 9 Magnēti



- 10 5/8" vītne celtniecības statīvam (apakšdaļā)
- 11 Auto Point-Laser 5 savienošā skrūve
- 12 Caurejošās bukses gremdskrūvēm
(sausā celtniecība)
- 13 Sprauga stiprinājuma siksnai

2 Ierīces ieslēgšana

Savienojiet AutoPoint-Laser 5 un magnētisko vadības pulti ar savienojuma skrūvi (11). Uzstādiet ierīci un novietojiet slēdzi (5) pozīcijā "I". Parādās lāzera punkti.

3 Pielietojšanas iespējas (piemēru skatiet 2. lpp.)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| A Iestatīšana | C Vertikālā punkta pārcelšana |
| B Horizontālā līmeņošana | D Augstuma pārcelšana |

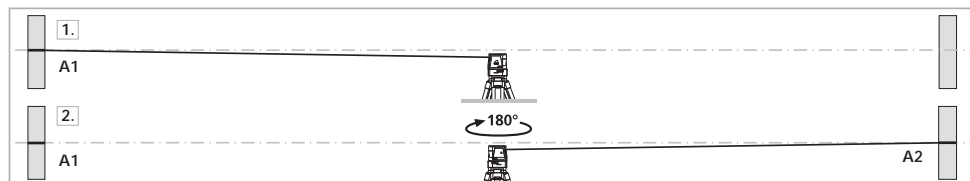


Ja ierīce ir novietota pārāk slīpi (ārpus 3°), tad lāzeris mirgo. Tādā gadījumā novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

4 Sagatavošanās kalibrējuma pārbaudei

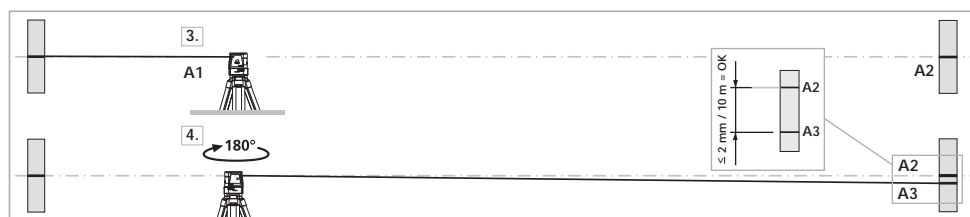
Jūs varat pārbaudīt lāzera kalibrējumu. Novietojiet ierīci pa vidu starp 2 sienām, kuras viena no otras ir vismaz 5 m attālumā. Ieslēdziet ierīci, šim nolūkam atbrīvojot transporta drošinātāju. Lai pārbaude būtu optimāla, lūdzu, izmantojiet statīvu.

1. Atzīmējiet uz sienas punktu A1.
2. Pagrieziet ierīci par 180° un atzīmējiet punktu A2.
Tagad starp A1 un A2 ir horizontāla atsaucē līnija.



Kalibrējuma pārbaude

3. Ierīci novieto maksimāli tuvu sienai, atzīmētā punkta A1 augstumā, ierīci noorientē uz X asi.
4. Pagriez ierīci pa 180°, noorientē ierīci uz X asi un atzīmē punktu A3. Diference starp A2 un A3 ir X ass novirze.
5. 3. un 4. darbību atkārto, lai pārbaudītu Y-asi.



- ! Ja A2 un A3 viens no otra atrodas tālāk par 2 mm / 10 m, ir nepieciešama kalibrēšana. Sazinieties ar Jūsu specializēto tirgotāju vai griezieties UMAREX-LASERLINER servisa nodaļā.

Tehniskie dati (Iespējamās tehniskas izmaiņas 02/2011)

Pašnivelējoša zona	$\pm 3^\circ$
Precizitāte	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Darbības rādiuss (atkarībā no telpas gaišuma)	ca. 50 m
Strāvas padeve / darbības laiks	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Lāzera viļņu garums	635 nm
Lāzera	Klase 2, < 1 mW
Mērijumi (p x a x d) / Svarts	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Darba temperatūra / Glabāšanas temperatūra	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

ES-noteikumi un utilizācija

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt: www.laserliner.com/info

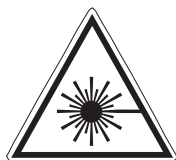


- ! Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

Automatinis 5 taškų lazeris su magnetais slopinama švytavimo sistema

- Visi 5 lazeriai vienas kito atžvilgiu nustatyti statmenai. Tai suteikia galimybę atlikti beveik visus išlyginimo darbus.
- Pasukant korpusą, galima niveliuoti horizontalioje plokštumoje, o abu vertikalūs lazeriai suteikia galimybę patogiai perkelti žymes nuo pagrindo ant lubų.
- Optinis įspėjimas kai prietaisas viršija paklaidą.
- Su magnetine konsole prietaisas yra naudojamas universaliai – su statybiniais ir fotostovais, ant karkasinių sienų su metalo rėmais, plieninių konstrukcijų ir pan.
- Automatinio niveliavimo ribos 3°, Tikslumas 2 mm / 10 m

Bendrieji saugos nurodymai



LAZERIO SPINDULYS –
NEŽIŪRĖKITE Į
LAZERIO SPINDULĮ!
LAZERIO KLASĖ 2
< 1 MW · 635 NM
EN 60825-1:2007-10

Dėmesio: Nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį! Neduokite lazerio vaikams. Be reikalo nenukreipkite prietaiso į asmenis. Prietaisas yra kokybiškas azerinis matavimo įrenginys ir todėl gamykloje yra pilnai nustatomas nurodytam matavimo tikslumui. Atsižvelgdami į gamintojo atsakomybę už gaminius, norime atkreipti Jūsų dėmesį į šiuos aspektus: Prieš naudodami prietaisą, reguliariai tikrinkite jo kalibravimą, ypač po transportavimo ir ilgesnio sandėliavimo. Taip pat pabrėžiame, kad absoliutus kalibravimas gali būti atliktas tik specializuotose dirbtuvėse. Jūsų atliekamas kalibravimas yra tik priartėjimas, o pasiekiamas tikslumas priklauso nuo to, kaip rūpestingai atliekamas kalibravimas.

- ! Šis gaminy yra itin tikslus instrumentas, su kuriuo reikia elgtis labai atsargiai. Venkite smūgių ir prietaiso sukrėtimų. Prietaisą laikykite ir transportuokite lagaminėlyje! Visada išjunkite visus lazerius! Prietaisą valykite minkštu skudurėliu ir stiklų valikliu.

Ypatingos produkto savybės

**AUTOMATIC
LEVEL**

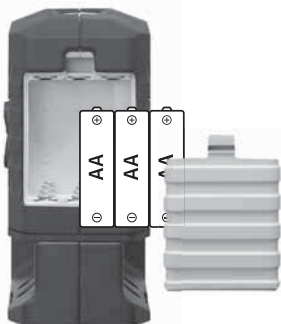
Magnetiniu principu švytavimą slopinanti sistema įgalina automatiškai išlyginti prietaiso padėtį. Prietaisas padedamas į išeitinę poziciją ir jis pats pasirenka tinkamą padėtį.



lock Užrakinimas gabenant: Švytuoklės blokavimas apsaugo gabenamą prietaisą.

1 Baterijų įdėjimas

Atidarykite baterijų dėtuvę (3) ir įdėkite baterijas, atsižvelgdami įrengimo simbolius. Laikykitės tinkamo poliškumo.



- 1 Lazero spindulio langelis
- 2 Korpuso guma
- 3 Baterijų dėtuvs dangtis
- 4 1/4" sriegis fotostovui
- 5 Įjungiklis / išjungiklis
Transportavimo apsauga
- 6 Švytavimo sistema (viduje)
- 7 Lazero nustatymo bloko dangtelis (X ašis)
- 8 Lazero nustatymo bloko dangtelis (Y ašis)
- 9 Magnetai
- 10 5/8" sriegis statybiniam stovui (apačioje)
- 11 Jungiamasis varžtas „AutoPoint-Laser 5“
- 12 Įvorės paslėptagalviams varžtams
(vidaus konstrukcijose)
- 13 Anka tvirtinimo dirželiams



2 Prietaiso įjungimas

Sujungkite „AutoPoint-Laser 5“ ir magnetinę konsolę varžtu (11). Pastatykite prietaisą ir nustatykite įjungiklį / išjungiklį (5) ties „I“. Pasirodo lazerio taškai.

3 Pritaikymo galimybės (Pavyzdžius žr. 2 psl.)

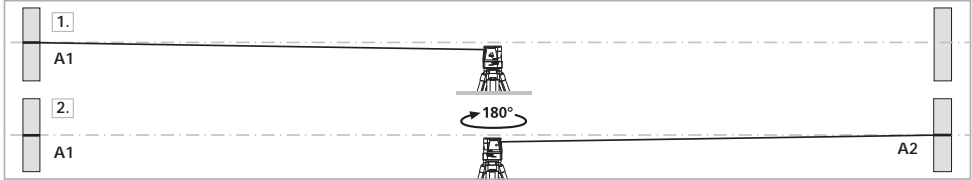
- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| A Padėties nustatymas | C Atskaitos taško perkėlimas |
| B Horizontalusis niveliavimas | D Aukščio perkėlimas |

! Jeigu prietaisas pastatytas kreivai (viršijant 3° paklaidą), lazeris mirksi. Tada prietaisą reikia statyti ant lygesnio pagrindo.

4 Pasirengimas kalibravimo patikrinimui

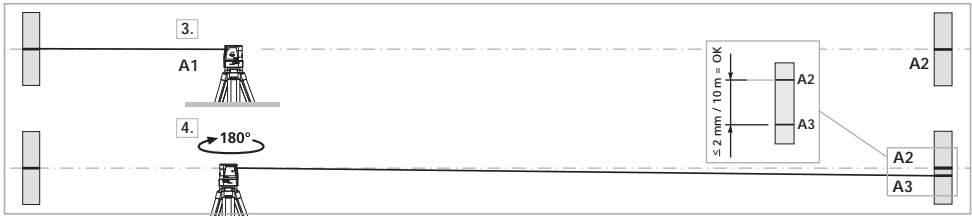
Jūs galite patikrinti lazerio kalibravimą. Padėkite prietaisą patalpos viduryje tarp dviejų sienų, tarp kurių yra ne mažesnis kaip 5 m atstumas. Įjunkite prietaisą, atlaisvinę transportavimo apsaugą. Siekdami optimalios kontrolės, naudokitės lazerio stovu.

1. Pasizymėkite ant sienos tašką A1.
2. Pasukite prietaisą 180° ir pasizymėkite tašką A2. Dabar tarp A1 ir A2 turite horizontalią atskaitą.



Kalibravimo kontrolė

3. Pastatykite prietaisą pažymėto taško A1 aukštyje kuo arčiau sienos, nukreipkite prietaisą X ašies kryptimi.
4. Pasukite prietaisą 180°, nukreipkite prietaisą pagal X ašį ir pasizymėkite tašką A3. Skirtumas tarp A2 ir A3 taškų yra X ašies nukrypimas.
5. Norėdami patikrinti Y ašį, pakartokite 3 ir 4 žingsnius.



! Jei A2 ir A3 yra nutolę vienas nuo kito daugiau kaip 2 mm / 10 m, prietaisą būtina kalibruoti. Susisiekite su Jus aptarnavusiu pardavėju arba kreipkitės į UMAREX-LASERLINER serviso padalinį.

Techniniai duomenys (Pasilieka teisë daryti techninius pakeitimus 02/2011)

Automatinio niveliavimo ribos	$\pm 3^\circ$
Tikslumas	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Darbinės ribos (priklauso nuo patalpos apšvietimo)	ca. 50 m
Maitinimo šaltinis ir eksploatacijos trukmė	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Lazerio bangų ilgis	635 nm
Lazerio	Klasė 2, < 1 mW
Matmenys (P x A x G) / Masė	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Darbinė temperatūra / Sandėliavimo temperatūra	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Garantija, prietaiso priežiūra ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite: www.laserliner.com/info

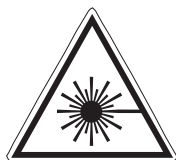


! Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul nsoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Uurmați indicațiile din cuprins. Păstrați aceste documente cu strictețe.

Laser automat în 5 puncte cu sistem de pendulare amortizat magnetic

- Toate cele 5 raze laser sunt setate în unghi de 90 de grade unul față de celălalt. Astfel sunt înlesnite aproape toate opțiunile de aliniere.
- În plus, carcasa poate fi rotită pentru a permite luarea orizontală de nivele, în timp ce cele două lasere perpendiculare permit ca marcarea să fie ușor transferată de la podea la tavan.
- Indicator optic în cazul în care aparatul se află în afara toleranței.
- Cu ajutorul consolei magnetice aparatul se poate utiliza în mod universal - pe stative pentru construcții, pentru aparate foto, la pereții construcției uscate, construcții metalice etc.
- Domeniu de nivelare individuală 3°, Exactitate 2 mm / 10 m

Indicații generale de siguranță



RADIAȚIE LASER!
NU SE VA PRIVI
ÎN RAZA!
LASER CATEGORIA 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2007-10


Atenție: Nu priviți direct în rază! Dispozitivul laser nu are voie să ajungă în mâinile copiilor! Nu îndreptați aparatul inutil spre alte persoane. Acest aparat este un aparat de măsurare laser de calitate și este reglat 100% în toleranța indicată din fabricație. Din motive de garantare a produsului dorim să vă avertizăm în cele ce urmează: Verifi cați periodic calibrarea înainte de utilizare, după transportare sau depozitare îndelungată. Suplimentar vă informăm asupra faptului că o calibrare absolută este posibilă numai într-un atelier de specialitate. O calibrare efectuată de către Dvs. este numai o aproximare și exactitatea calibrării depinde numai de grija cu care este efectuată.

! Produsul este un instrument de precizie care trebuie manipulat cu grijă. Preveniți loviturile și zguduiele. Depozitarea și transportul în geantă! Toate laserele oprite! Pentru curățare folosiți o lavetă moale și un curățător pentru sticlă.

Proprietăți speciale ale produsului

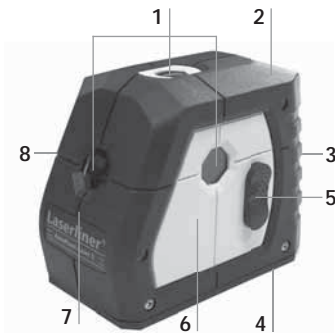
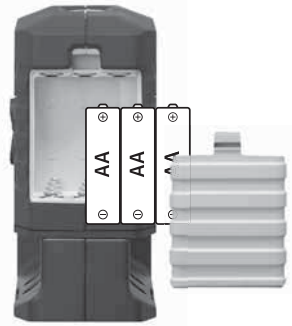
**AUTOMATIC
LEVEL**

Calibrarea automată a aparatului prin intermediul unui sistem de pendulare amortizat magnetic. Aparatul este adus în poziția de bază și se calibrează automat.

 lock BLOCATOR pentru transportare: Aparatul este protejat cu ajutorul unui blocator al pendulatorului.

1 Introducerea bateriilor

Se deschide compartimentul de baterii (3) și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va acorda atenție polarității corecte.



- 1 Fereastră de emisie a razei laser
- 2 Carcasă cauciucată
- 3 Capac compartiment baterii
- 4 Filet 1/4" pentru stativ foto
- 5 Întrerupător pornire/oprire
Siguranță transport
- 6 Sistem pendulare (interior)
- 7 Capac ajustare laser (axa X)
- 8 Capac ajustare laser (axa Y)
- 9 Magneți



- 10 Filet 5/8" pentru stativ construcții
(partea inferioară)
- 11 Șurub legătură rază laser
AutoPoint-Laser 5
- 12 Găuri pentru șuruburi zenc (construcții
uscate)
- 13 Fantă pentru curea de fixare

2 Pornire aparat

Rază laser AutoPoint și consola magnetică se prind cu șurubul legătură (11) Aparatul se amplasează și întrerupătorul pornire/oprire (5) se poziționează pe "1". Apar punctele laser.

3 Modalități de utilizare (Exemple vezi p.2)

- | | |
|-------------------------------|--|
| A Alinierea | C Transmiterea punctului de intersectare |
| B Nivelarea în plan orizontal | D Transmiterea înălțimii |

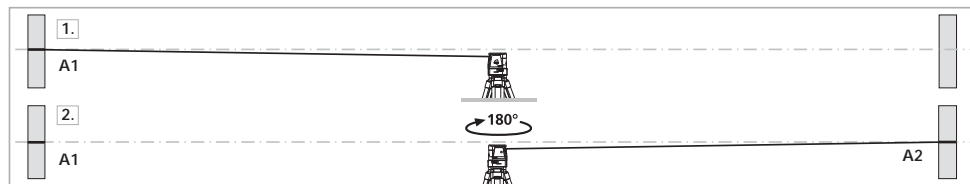


Dacă aparatul a fost așezat prea strâmb (la peste 3°), raza laser se aprinde intermitent. În acest caz aparatul se așează pe o suprafață mai dreaptă.

4 Pregătirea verificării calibrării

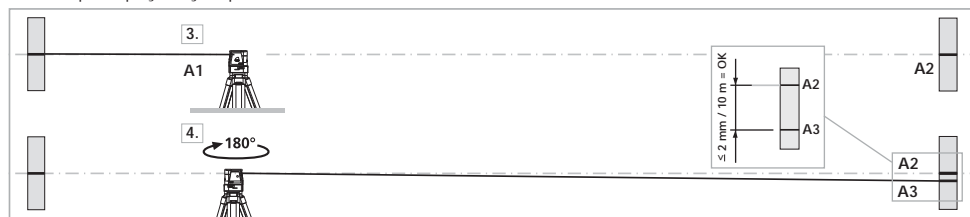
Puteți controla calibrarea laserului. Așezați aparatul în mijloc între 2 pereți, care se află la min. 5 m unul de celălalt. Porniți aparatul, pentru aceasta se slăbește siguranța de transport. Pentru verificarea optimă se va utiliza un stativ.

1. Marcați punctul A1 pe perete.
2. Rotiți aparatul cu 180° și marcați punctul A2. Între A1 u. A2 aveți acum o referință orizontală.



Verificarea calibrării

3. Așezați aparatul cât de aproape posibil de perete la înălțimea punctului marcat A1 aliniați aparatul în funcție de axa X.
4. Rotiți aparatul la 180°, aliniați aparatul în funcție de axa X și marcați punctul A3. Diferența dintre A2 și A3 o reprezintă abaterea de la axa X.
5. Se repetă pașii 3 și 4 pentru verificarea axelor Y.



! Dacă A2 și A3 se află la o distanță mai mare de 2 mm / 10 m, trebuie efectuată o calibrare. Contactați un comerciant specializat și adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.

Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modifi cări tehnice 02/2011)

Domeniu de nivelare individuală	±3°
Exactitate	± 2 mm / 10 m
Domeniu de lucru (în funcție de luminositatea încăperii)	ca. 50 m
Alimentare tensiune / durată funcționare	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Lungime undă laser	635 nm
Laser	Clasă 2, < 1 mW
Dimensiuni (L x l x A) / Greutate	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Temperatură lucru / depozitare	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Garanția, îngrijirea produsului și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

www.laserliner.com/info





Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

Автоматичен 5-точков лазерен нивелир с магнитно успокояване на системата на махалото

- И 5-те лазера са настроени под прав ъгъл един спрямо друг. На практика това позволява извършване на почти всички работи по подравняването.
- Освен това завъртането на корпуса позволява хоризонтално нивелиране, а двата перпендикулярни лазера дават възможност маркировките лесно да се преместват от пода на тавана.
- Оптична индикация при превишаване на допускателната на уреда.
- С помощта на магнитната конзола уредът може да се закрепва на много места – на статив за строителни измервателни прибори, на фотографски статив, на сухи стени, стоманени конструкции и др.
- Диапазон на само-нивелиране 3°, Точност 2 мм / 10 м

Общи инструкции за безопасност



ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ
- НЕ ГЛЕДАЙТЕ СРЕЩУ
ЛАЗЕРНИЯ ЛЪЧ!
ЛАЗЕР КЛАС 2
< 1 mW • 635 nm
EN 60825-1:2007-10

Внимание: Не гледайте директно в лазерния лъч! Не допускайте лазерът да попада в ръцете на деца. Не насочвайте излишно зера към хора. Уредът е качествен лазерен измервателен уред и се настройва 100% в зададения допуск в завода. Във връзка с надеждността на продукта, желаем да Ви обрнем внимание на следното: Редовно проверявайте калибровката на прибора преди употреба, след транспортиране и след продължително съхранение. Освен това обръщаме внимание, че абсолютно калибриране е възможно само в професионална работилница. Калибриране от Ваша страна е само приближение и точността на калибрирането зависи от вниманието, с което е изпълнено.



Продуктът е точен инструмент, с който трябва да се бори внимателно. Избягвайте удари и разтърсвания. Съхранение и транспорт в куфара! Всички лазери изключени! За почистване използвайте мека кърпа и почистващ препарат за стъкло.

Специални характеристики на продукта

**AUTOMATIC
LEVEL**

Автоматично подравняване на уреда чрез магнитно затихваща махова система. Уредът се поставя в основно положение и се подравнява самостоятелно.

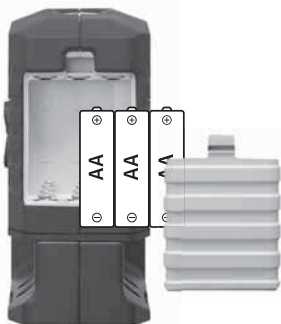


lock

Транспортна БЛОКИРОВКА: Уредът се защитава при транспорт чрез махова блокировка.

1 Поставяне на батериите

Отворете гнездото за батерии (3) и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.



- 1 Изходен отвор на лазера
- 2 Гумен пръстен на корпуса
- 3 Капак на батерийното отделение
- 4 Резба 1/4" за фотографски статив
- 5 Ключ за включване / изключване
Транспортен фиксатор
- 6 Система на махалото (намира се вътре)
- 7 Капак за регулиране на лазера (Ос X)
- 8 Капак за регулиране на лазера (Ос Y)
- 9 Магнити
- 10 Резба 5/8" за статив за строителни измервателни прибори (от долната страна)
- 11 Съединителен болт за AutoPoint-Laser 5
- 12 Проходни втулки за болт със скрита глава (сухо строителство)
- 13 Прорез за закрепващ ремък



2 Включете прибора

Съединете AutoPoint-Laser 5 и магнитната конзола със съединителния болт (11). Позиционирайте уреда и превключете ключа за включване / изключване (5) на „I“. Появяват се лазерните точки.

3 Възможни приложения (Примери вижте на стр. 2)

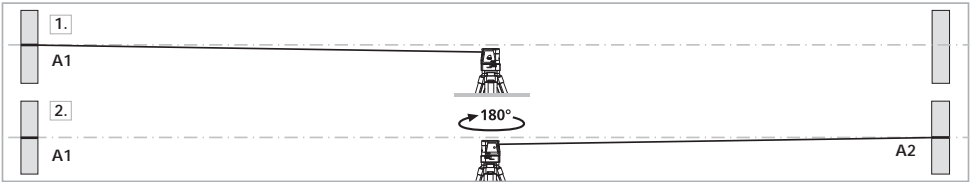
- | | |
|---------------------------|---|
| A Подравняване | C Пренасяне на основата на перпендикуляра |
| B Хоризонтално нивелиране | D Пренасяне на височина |

! Когато приборът е установен под наклон (над 3°), лазерът мига.
Тогава поставете прибора върху хоризонтална равнина.

4 Подготовка за проверка на калибровката

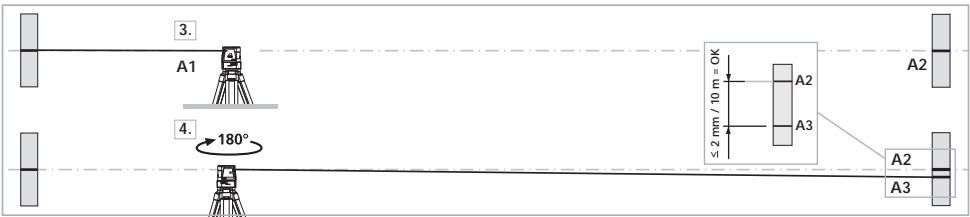
Можете да контролирате калибровката на лазера. Изправете уреда в средата между две стени, които са на разстояние най-малко 5 м помежду си. Включете уреда, за целта освободете обезопасяването при транспорт. За оптимална проверка, моля, използвайте статив.

1. Маркирайте т. А1 на стената.
2. Завъртете уреда на 180° и маркирайте т. А2. Между А1 и А2 имате сега хоризонтална референция.



Проверка на калибровката

3. Поставете уреда възможно най-близо до стената на височината на маркираната точка А1, подравнете уреда с оста Х.
4. Завъртете уреда на 180°, подравнете уреда върху оста Х и маркирайте точката А3. Разликата между А2 и А3 е отклонението на оста Х.
5. Повторете 3. и 4. за проверката на Y-оста.



! Когато между А2 и А3 има разлика по-голяма от 2 мм / 10 м, е необходимо калибриране. Влезте във връзка с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

Технически характеристики (Запазва се правото за технически изменения 02/2011)

Диапазон на само-нивелиране	$\pm 3^\circ$
Точност	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Работен диапазон (зависи от осветеността на помещението)	макс. 50 м
Електрозахранване / продължителност на работа	3 x 1,5V AA / макс. 5 ч.
Дължина на вълната на лазера	635 nm
Клас на лазера	2, < 1 mW
Размери (Ш x В x Д) / Тегло	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Температура при работа / съхранение	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: www.laserliner.com/info

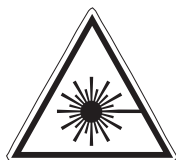


! Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις“. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

Αυτόματο λέιζερ 5 σημείων με σύστημα ταλάντωσης μαγνητικής απόσβεσης

- Και τα 5 λέιζερ είναι ρυθμισμένα σε ορθή γωνία μεταξύ τους. Έτσι είναι εφικτές σχεδόν όλες οι εργασίες ευθυγράμμισης.
- Επιπλέον μπορεί να γίνει οριζόντια χωροστάθμιση με περιστροφή του περιβλήματος, τα δύο κατακόρυφα λέιζερ παρέχουν τη δυνατότητα μίας άνετης μεταφοράς σημαδιών από το δάπεδο στην οροφή.
- Οπτική υπόδειξη όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός των ορίων ανοχής.
- Με τη μαγνητική κονσόλα η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί παντού - σε τρίποδες, σε τοίχους από γυψοσανίδες, μεταλλικές κατασκευές κ.λπ.
- Περιοχή αυτοχρωστάθμισης 3°, Ακρίβεια 2 mm / 10 m

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ!
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ
ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ!
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΛΕΙΖΕΡ 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2007-10

Προσοχή: Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα! Το λέιζερ δεν επιτρέπεται να είναι προσβάσιμο από παιδιά! Μην στρέψετε τη συσκευή χωρίς λόγο σε άτομα. Η συσκευή είναι μία συσκευή μέτρησης λέιζερ ποιότητας και ρυθμίζεται 100% στην αναφερόμενη ανοχή στο εργοστάσιο. Για λόγους ευθύνης προϊόντος, θα θέλαμε να σας επισημάνουμε το εξής: Ελέγχετε τακτικά τη βαθμο- νόμηση πριν από τη χρήση, μετά από μεταφορές και μεγάλο χρονικό διάστημα αποθήκευσης. Εκτός αυτού σας εφιστούμε την προσοχή στο ότι απόλυτη βαθμονόμηση είναι εφικτή μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο. Βαθμονόμηση από την πλευρά σας μπορεί να πλησιάσει μόνο την εργοστασιακή ακρίβεια και η ακρίβεια εξαρτάται επίσης από τη λεπτομερή εργασία της βαθμονόμησης.

! Το προϊόν είναι ένα όργανο ακριβείας που απαιτεί προσεκτικό χειρισμό. Αποφεύγετε κρούσεις και ξαφνικές δονήσεις. Αποθήκευση και μεταφορά στο βαλιτσάκι! Όλα τα λέιζερ εκτός λειτουργίας! Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και καθαριστικό τζαμιών.

Ιδιαίτερες ιδιότητες προϊόντος

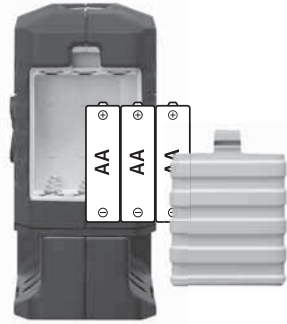
**AUTOMATIC
LEVEL**

Αυτόματη ευθυγράμμιση της συσκευής μέσω ενός μαγνητικά αποσβεννυμένου συστήματος ταλάντωσης. Η συσκευή έρχεται στη βασική της θέση και ευθυγραμμίζεται αυτόνομα.

🔒 lock Μεταφορική ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Η συσκευή προστατεύεται κατά τη μεταφορά από τις ταλαντώσεις με μία ασφάλεια.

1 Τοποθέτηση των μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας (3) και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



- 1 Παράθυρο εξόδου λέιζερ
- 2 Ελαστικό περίβλημα
- 3 Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- 4 1/4" σπείρωμα για φωτογραφικό τρίποδα
- 5 ON/OFF - Διακόπτης Ασφάλεια μεταφοράς
- 6 Σύστημα ταλάντωσης (εσωτερικό)
- 7 Κάλυμμα ρύθμισης λέιζερ (άξονας Χ)
- 8 Κάλυμμα ρύθμισης λέιζερ (άξονας Ψ)
- 9 Μαγνήτες
- 10 5/8" σπείρωμα για εργοταξιακό τρίποδα (κάτω πλευρά)
- 11 Συνδετήρια βίδα AutoPoint-Laser 5
- 12 Βύσματα για βίδες με φρεζάτη κεφαλή (ξηρά δόμηση)
- 13 Εγκοπή για ιμάντα στερέωσης

2 Ενεργοποίηση συσκευής

Συνδέστε το AutoPoint-Laser 5 και τη μαγνητική κονσόλα με τη συνδετήρια βίδα (11). Τοποθετήστε τη συσκευή και θέστε τον διακόπτη ON/OFF στο "I". Εμφανίζονται τα σημεία λέιζερ.

3 Δυνατότητες εφαρμογής (Παραδείγματα βλ. σελ. 2)

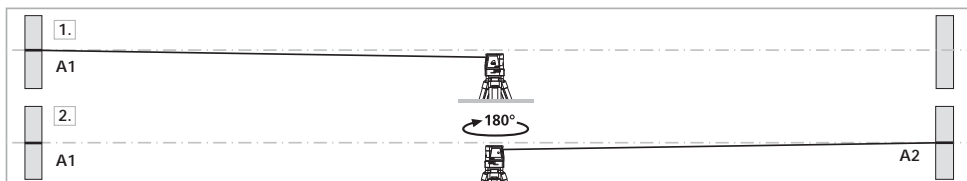
- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| A Ευθυγράμμιση | C Μεταφορά κατακόρυφου σημείου |
| B Οριζόντια χωροστάθμιση | D Μεταφορά ύψους |

! Αν η συσκευή τοποθετηθεί με κλίση (πάνω από 3°) αναβοσβήνει η ακτίνα λέιζερ. Στη συνέχεια η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μία πιο επίπεδη επιφάνεια.

4 Προετοιμασία ελέγχου βαθμονόμησης

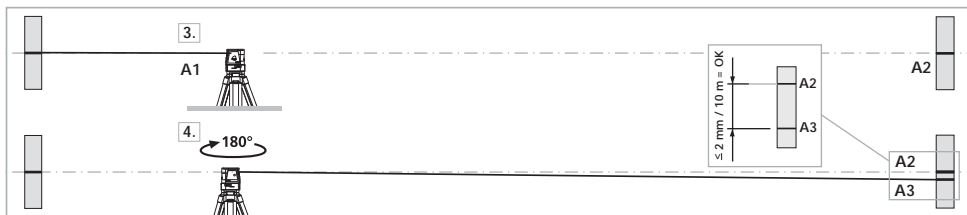
Μπορείτε να ελέγχετε τη βαθμονόμηση του λέιζερ. Βάλτε τη συσκευή στο μέσον μεταξύ 2 τοίχων, που έχουν απόσταση τουλάχιστον 5 m μεταξύ τους. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, για τον σκοπό αυτό λύστε την ασφάλεια μεταφοράς. Για τον τελείο έλεγχο, χρησιμοποιήστε ένα τρίποδο.

1. Σημειώστε το σημείο A1 στον τοίχο.
2. Γυρίστε τη συσκευή κατά 180° και σημειώστε το σημείο A2. Μεταξύ του A1 και του A2 έχετε τώρα μία οριζόντια αναφορά.



Έλεγχος βαθμονόμησης

3. Τοποθετήστε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά στον τοίχο, στο ύψος του επισημανθέντος σημείου A1. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή στον άξονα X.
4. Περιστρέψτε τη συσκευή κατά 180°, ευθυγραμμίστε τη συσκευή ως προς τον άξονα Y και επισημάνετε το σημείο A3. Η διαφορά μεταξύ των A2 και A3 αποτελεί την απόκλιση από τον άξονα X.
5. Επαναλάβετε το 3. και 4. για να ελέγξετε τον άξονα Y.



! Εάν το A2 και το A3 απέχουν περισσότερο από 2 mm / 10 m, απαιτείται βαθμονόμηση. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάστημα ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών 02/2011)

Περιοχή αυτοχωροστάθμησης	$\pm 3^\circ$
Ακρίβεια	$\pm 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Περιοχή λειτουργίας (εξαρτάται από τη φωτεινότητα του χώρου)	ca. 50 m
Τροφοδοσία ρεύματος / διάρκεια λειτουργίας	3 x 1,5V AA / ca. 5 h
Μήκος κύματος λέιζερ	635 nm
Κατηγορία λέιζερ	2, < 1 mW
Διαστάσεις (Π x Υ x Β) / Βάρος	65 x 93 x 118 mm / 0,8 kg
Θερμοκρασία λειτουργίας / Θερμοκρασία αποθήκης	0°C ... +50°C / -10°C ... + 70°C

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

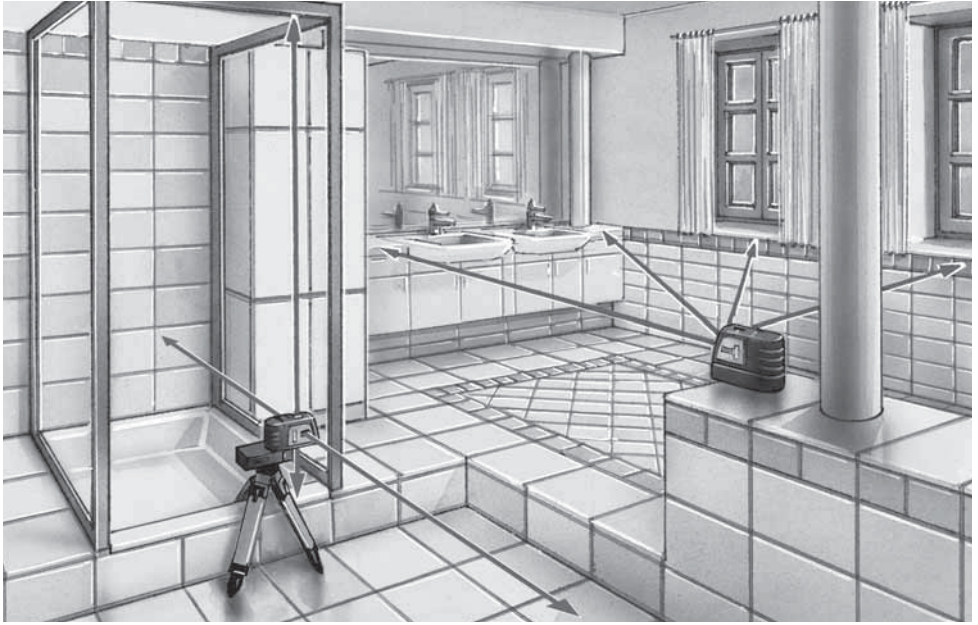
Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

www.laserliner.com/info



AutoPoint-Laser 5



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner[®]
Innovation in Tools

8.060.96.02.1 / Rev.02/11